ГОДОВОЙ ОТЧЕТ / ANNUAL REPORT

МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

2006

INTERNATIONAL BANK FOR ECONOMIC CO-OPERATION

МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

Более 40 лет работы на международном рынке

МБЭС является надежным партнером, проверенным временем.

Международный банк экономического сотрудничества учрежден в 1963 году, местопребывание — город Москва, Российская Федерация.

М Б Э С — межправительственный банк

Межправительственный статус Банка определяет его финансовую устойчивость и обеспечивает его клиентам дополнительные гарантии в условиях рыночных отношений.

Основной целью деятельности МБЭС является содействие развитию экономических связей между странами-членами Банка, их банками, предприятиями и организациями, а также между ними и банками, предприятиями и организациями других стран.

МБЭС — международная организация, созданная и действующая на основе межправительственного Соглашения об организации и деятельности МБЭС и Устава. Соглашение о создании банка зарегистрировано в Секретариате Организации Объединенных Наций 20 августа 1964 года.

Членами банка являются: Республика Болгария, Социалистическая Республика Вьетнам, Республика Куба, Монголия, Республика Польша, Российская Федерация, Румыния, Словацкая Республика, Чешская Республика.

Наличие в кадровом составе Банка специалистов из стран-членов МБЭС обеспечивает использование в оперативной работе банковского опыта стран-участниц.

Специалисты Банка консультируют клиентов по любым вопросам эффективного использования денежных средств, предоставляют необходимые юридические и информационные услуги.

Уставный капитал МБЭС — 400 млн. евро

Оплаченная часть уставного капитала МБЭС — 143,5 млн. евро.

(в тыс. евро)

	Уставный капитал	Удельный вес в %	Оплаченная часть
Республика Болгария	27 200,0	6,80	9 744,8
Венгерская Республика *	33 500,0	8,38	12 037,8
Социалистическая Республика Вьетнам	1 400,0	0,35	488,3
Республика Куба	7 000,0	1,75	2 527,9
Монголия	4 800,0	1,20	1 719,6
Республика Польша	43 200,0	10,80	15 477,1
Российская Федерация	185 400,0	46,35	66 493,7
Румыния	25 500,0	6,37	9 171,4
Словацкая Республика	24 000,0	6,00	8 598,3
Чешская Республика	48 000,0	12,00	17 196,6
Всего	**400 000,0**	**100,00**	**143 455,5**

* С Венгерской Республикой ведутся переговоры в связи с ее выходом из МБЭС.

Наличие существенной капитальной базы является обеспечением стабильности финансового положения МБЭС.

По величине собственных средств МБЭС входит в число ведущих банков на территории Российской Федерации.

МБЭС развивает свою коммерческую деятельность, ежегодно получая благоприятные финансовые результаты.

М Б Э С — эффективно действующий Банк

Индивидуальный подход к каждому клиенту, учет особенностей его бизнеса являются основой клиентской политики МБЭС.

Международный банк экономического сотрудничества предоставляет комплекс современных банковских и финансовых услуг на валютном, денежном рынках и рынке ценных бумаг. Среди них:

- расчетно-кассовое обслуживание;
- конверсионные операции;
- документарные операции;
- депозитные и кредитные операции;
- операции с ценными бумагами;
- подбор потенциальных партнеров для клиентов МБЭС и клиентов банков стран-членов МБЭС (Trade Promotion).

В интересах своих клиентов МБЭС развивает корреспондентскую сеть, насчитывающую в настоящее время около 300 банков в различных странах мира, в том числе 76 — в странах-членах. Налаженные и долговременные корреспондентские связи позволяют осуществлять расчеты и платежи в различных валютах в сроки и на условиях, соответствующих международным требованиям.

МБЭС является членом Ассоциации банков Центральной и Восточной Европы (BACEE), Ассоциации российских банков и Московской межбанковской валютной биржи.

Стоимость предоставляемых Банком услуг отвечает нормам, принятым в международной банковской практике.

Банк гарантирует тайну по операциям, счетам и вкладам своих клиентов и корреспондентов.

INTERNATIONAL BANK FOR ECONOMIC CO-OPERATION

Over 40 years of operation on the international market

The IBEC is a reliable partner of unquestionable, time-tested integrity.

The International Bank for Economic Co-operation, established in October 1963, is headquartered in Moscow, Russian Federation.

The I B E C is an intergovernmental bank

The Bank's intergovernmental status ensures its financial stability and provides additional guarantees for its customers in the conditions of market relations.

The main objective of the IBEC's activity is to promote the development of economic relations between the Bank's member countries, their banks, enterprises and organizations, and also between them and other countries' banks, enterprises and organizations.

The IBEC is an international institution established and operating in conformity with an intergovernmental Agreement concerning the organization and activities of the IBEC and its Statutes. The Agreement was registered with the UN Secretariat on August 20, 1964.

The Bank's member countries are: the Republic of Bulgaria, the Socialist Republic of Vietnam, the Republic of Cuba, Mongolia, the Republic of Poland, the Russian Federation, Romania, the Slovak Republic, and the Czech Republic.

The presence on the Bank's staff of experts from the IBEC's member countries ensures the use of the member countries' banking experience in the Bank's day-to-day operation.

The Bank's experts advise its customers on all matters relating to effective use of their funds and provide the necessary legal and information services.

The I B E C 's authorized capital is 400 million euros

The IBEC's paid-up capital is 143.5 million euros.

(in EUR'000)

	Authorized capital	Percentage of the total	Paid-up capital
Republic of Bulgaria	27,200.0	6.80	9,744.8
Hungarian Republic *	33,500.0	8.38	12,037.8
Socialist Republic of Vietnam	1,400.0	0.35	488.3
Republic of Cuba	7,000.0	1.75	2,527.9
Mongolia	4,800.0	1.20	1,719.6
Republic of Poland	43,200.0	10.80	15,477.1
Russian Federation	185,400.0	46.35	66,493.7
Romania	25,500.0	6.37	9,171.4
Slovak Republic	24,000.0	6.00	8,598.3
Czech Republic	48,000.0	12.00	17,196.6
Total	**400,000.0**	**100.00**	**143,455.5**

* Negotiations are underway with the Hungarian Republic in connection with its withdrawal from membership in the IBEC.

The existence of a substantial capital base ensures the stability of the IBEC's financial position.

In the amount of its own funds, the IBEC ranks among the leading banks on the territory of the Russian Federation.

The IBEC is developing its commercial activities, achieving favorable financial results every year.

The I B E C is an efficiently operating bank

Individualized approach to each customer and due regard for the specific features of the customers' businesses form the basis of the IBEC's customer policy.

The International Bank for Economic Co-operation provides a set of up-to-date banking and financial services on the foreign exchange, money and securities markets. They include:

- clearing and cashing operations;
- conversion operations;
- documentary operations;
- deposit and credit operations;
- operations with securities;
- selecting prospective partners for the IBEC's customers and the customers of banks in the IBEC's member-countries (Trade Promotion services).

In the interests of its customers, the IBEC is developing its correspondent network comprising at present about 300 banks in various countries of the world, including 76 banks in its member countries. Its well-established and long-standing correspondent relations enable it to effect settlements and payments within the time frame and on conditions conforming to international requirements.

The IBEC is a member of the Banking Association for Central and Eastern Europe (BACEE), the Association of Russian Banks, and the Moscow Interbank Currency Exchange.

The charge for the services provided by the Bank is on a level with the standards accepted in international banking practice.

The Bank guarantees confidentiality in respect of its customers' and correspondents' operations, accounts and deposits.

2006

- Республика Болгария / **Republic of Bulgaria**

- Социалистическая Республика Вьетнам / **Socialist Republic of Vietnam**

- Республика Куба / **Republic of Cuba**

- Монголия / **Mongolia**

- Республика Польша / **Republic of Poland**

- Российская Федерация / **Russian Federation**

- Румыния / **Romania**

- Словацкая Республика / **Slovak Republic**

- Чешская Республика / **Czech Republic**

ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК

СОДЕРЖАНИЕ
CONTENTS

Обращение Исполняющей обязанности Председателя Правления МБЭС 8
Acting Chairperson's Address 9
Деятельность МБЭС в 2006 году и перспективы развития 10
The IBEC's Activity in 2006 and the Prospects for Its Development 11
Основные финансовые результаты деятельности Банка за 2006 год 10
Main Financial Results of the Bank's Performance in 2006 11
Операции МБЭС 12
The IBEC's Operations 13
Работа Банка с субъектами стран-членов МБЭС 14
The Bank's Work with Subjects of the IBEC's Member Countries 15
Управление банковскими рисками 16
Banking Risk Management 17
Экономическая и информационная работа Банка 16
The Bank's Economic and Information Work 17
Ближайшие задачи МБЭС 18
The IBEC's Immediate Tasks 19
История Банка 20
The Bank's History 21
Финансовая отчетность Международного банка экономического сотрудничества 22
Financial statements of the International Bank for Economic Co-operation 23
Аудиторское заключение 22
Auditors' report 23
Бухгалтерский баланс 24
Balance sheet 25
Отчет о прибылях и убытках 26
Income statement 27
Отчет о движении денежных средств 28
Cash flow statement 29
Отчет об изменениях в собственном капитале 30
Changes in equity statement 31
Примечания к финансовой отчетности 32
Notes to the financial statements 33
Совет Банка 58
Council of the Bank 59
Ревизионная комиссия 60
Auditing Committee 61
Правление Банка. Ответственные должностные лица Банка 62
Board of the Bank. Senior Officials of the Bank 63
Контакты 64
Contact Information 64

ОБРАЩЕНИЕ ИСПОЛНЯЮЩЕЙ ОБЯЗАННОСТИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПРАВЛЕНИЯ МБЭС

Уважаемые дамы и господа,

В 2006 году интернациональный коллектив нашего Банка добился определенных успехов. Проведена работа по активизации банковских операций и оценке рисков, увеличению доходов и прибыли. В Банке отсутствуют проблемные кредиты и депозиты.

В отчетном году большое внимание уделялось трансформации Банка. В этих целях Правление разработало предложения по основным направлениям развития Банка на ближайшие годы.

В этих материалах рассматриваются стратегические, финансово-экономические, юридические и административные аспекты трансформации МБЭС с учетом основных стратегических целей развития Банка.

Аудиторская компания "Руфаудит" завершила аудит финансовой отчетности МБЭС за период с 1 января 2006 года по 31 декабря 2006 года. Надеемся, что положительное Заключение аудиторов позволит МБЭС активно выступать на денежных рынках, расширять свою банковскую деятельность, реально планировать и увеличивать доходы Банка. Уверены, выполнение поставленных задач обеспечит эффективное использование потенциала Банка, что будет отвечать национальным интересам стран-членов Банка.

Выражаем глубокую признательность нашим стратегическим партнерам из стран-членов за поддержку и содействие, благодаря которым нам удается сохранять нишу межгосударственного кредитного института и двигаться дальше к новым успехам в условиях интернационализации мировых экономических связей.

Позвольте выразить благодарность нашим клиентам и партнерам за взаимовыгодное сотрудничество и заверить в стремлении к его успешному развитию.

С уважением,

Исполняющая обязанности Председателя Правления
Нгуен Тхи Тхань Хоп

Москва, май 2007 г.

МБЭС
IBEC

ACTING CHAIRPERSON'S ADDRESS

Ladies and gentlemen,

In 2006, the international collective of our Bank achieved certain successes. Work was done to step up banking operations, evaluate risks and improve the Bank's income and profit performance. The Bank has no problem loans and deposits.

In the reporting year, substantial attention was given to the Bank's transformation. To this end, the Board worked out proposals with respect to the main lines of the Bank's development in the years immediately ahead.

These materials deal with the strategic, financial, economic, legal and administrative aspects of the IBEC's transformation with due regard for the main strategic goals of the Bank's development.

Rufaudit Auditing Company completed the audit of the IBEC's financial statements for the period from january 1, 2006, to December 31, 2006. We trust that the auditors' positive statement will enable the IBEC actively to operate in money markets, expand its banking activities and practically to plan and increase the Bank's income.We are confident that the fulfillment of the set tasks will ensure effective use of the Bank's potential, which will be in accord with the national interests of the Bank's member countries.

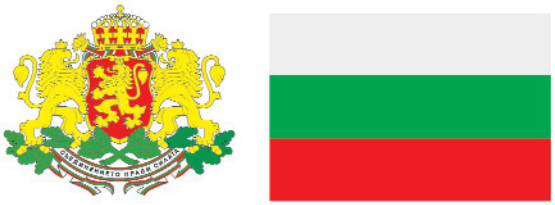
We would like to express profound gratitude to our strategic partners from the IBEC's member countries for their support and cooperation enabling us to retain the niche of an intergovernmental credit institution and move further towards new successes in the situation of internalization of world economic ties.

We would further like to thank our clients and partners for mutually beneficial cooperation and assure them of our striving for its successful development.

Yours respectfully,

Nguyen Thi Thanh Hop (Mrs.)
Acting Chairperson of the Board

Moscow, May 2007



Республика Болгария
Republic of Bulgaria

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МБЭС В 2006 ГОДУ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ

В 2006 году Банк осуществлял свою деятельность с учетом условий мирового и российского валютного, кредитного и финансового рынков.

Деятельность Международного банка экономического сотрудничества была направлена на решение задач, поставленных 106-м и 107-м заседаниями Совета МБЭС. Значительное внимание Правление уделяло развитию банковских операций, урегулированию задолженности бывшего СССР перед МБЭС, активизации переговоров по урегулированию задолженности Республики Куба перед МБЭС, вопросам трансформации Банка. Приоритетом деятельности МБЭС являлись оптимальное и наименее рискованное размещение собственных ресурсов и средств клиентуры.

Главными направлениями работы, связанными с развитием Банка, являлись:

- совершенствование управления активами и пассивами;
- актуализация нормативной базы;
- обеспечение рентабельной работы Банка и рост доходов;
- диверсификация операций с субъектами хозяйствования.

ОСНОВНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ БАНКА ЗА 2006 ГОД

Итоги отчетного периода показывают, что многие задачи, стоявшие перед Банком, нашли свое решение. Банк закончил очередной финансовый год с положительными результатами. Сумма нераспределенной прибыли составила 39,5 млн. евро, прочих резервов — 4,1 млн. евро.

Сумма баланса Банка по состоянию на 31 декабря 2006 года составила 237,4 млн. евро без учета требований к Российской Федерации и Кубе. Это существенный ресурс Банка, способный после урегулирования задолженности значительно увеличить его финансовый потенциал.

Положительные финансовые результаты деятельности МБЭС за 2006 год обусловлены сбалансированной политикой Банка по управлению ресурсами, оценке доходности и уровня рисков при проведении операций, их разумной диверсификации. МБЭС не имел проблем с исполнением заемщиками своих обязательств по новой деятельности.

София
Sofia

THE IBEC'S ACTIVITY IN 2006 AND THE PROSPECTS FOR ITS DEVELOPMENT

In 2006, the Bank carried out its activities with due regard for the situation in the world and Russian currency, credit and financial markets.

The activity of the International Bank for Economic Co-operation was aimed at fulfilling the tasks set before it by the IBEC's Council at its 106th and 107th Meetings. The Board gave substantial attention to developing banking operations, settling the former USSR's debt to the IBEC, stepping up negotiations concerning the settlement of the debt of the Republic of Cuba to the IBEC, and the problems of the Bank's transformation. The priority line of the IBEC's activity was the optimal and least risky placement of its own resources and its clients' funds.

The main lines of work related to the Bank's development included:

- perfecting the management of assets and liabilities;
- updating the normative base;
- ensuring the Bank's operation at a profit and a growth in its income;
- diversifying operations with economic entities.

MAIN FINANCIAL RESULTS OF THE BANK'S PERFORMANCE IN 2006

The results achieved in the reporting period show that many of the tasks facing the IBEC were fulfilled. The Bank finished still another fiscal year with positive results. The total undistributed profit made 39.5 million euros and other reserves amounted to 4.1 million euros.

As of December 31, 2006, the Bank's balance sheet total amounted to 237.4 million euros exclusive of the claims to the Russian Federation and Cuba. This is a substantial resource of the Bank that can considerably increase its financial potential after the settlement of the debt.

The positive financial results of the IBEC's performance in 2006 were determined by the Bank's well-balanced policy of resource management, profitability and risk level evaluation in conducting its operations, and their prudent diversification. The IBEC had no problems with fulfillment by debtors of their obligations with respect to new business.

Социалистическая Республика Вьетнам

Socialist Republic of Vietnam

ОПЕРАЦИИ МБЭС

В 2006 году Правление Банка добилось положительных результатов в осуществлении активных операций, обеспечило сохранность собственных средств и средств клиентуры, а также устойчивость финансового положения Банка. МБЭС, как и прежде, проводил кредитные, депозитные операции с имеющимися валютными средствами, управлял портфелем еврооблигаций и других ценных бумаг.

В активах ведущее место занимали кредиты и дебиторская задолженность — 53,7%, финансовые активы, имеющиеся для продажи — 17,7%, основные средства — 13,3%, инвестиционная собственность — 13,0%. Сумма обязательств Банка составила 41,7 млн. евро. Собственный капитал составил 195,6 млн. евро.

Межбанковские операции

В 2006 году МБЭС, благодаря доверительным отношениям с финансовыми институтами, продолжал проводить операции на денежном и валютном межбанковском рынке. Солидный запас ликвидности и налаженная Банком инфраструктура позволяет МБЭС выступать на рынке межбанковских кредитов и депозитов в роли заимодавца. На постоянной основе свободные средства размещались в российских банках-партнерах: Росбанке, Внешторгбанке, Банке УРАЛСИБ, Альфа-банке, Первом Чешско-Российском банке, а также в банках стран-членов МБЭС и ряде крупных западных банков.

Главным условием осуществления Банком активных операций является обеспечение сохранности средств стран-членов, поэтому повышение эффективности и доходности вложений происходило при обеспечении минимального уровня риска. В этом контексте особенно существенным было усиление диверсификации вложений по валютам и срокам. При том, что основную долю попрежнему составляли долларовые активы, размещение средств в валюте баланса — евро, а также в рублях получило большее значение.

Ценные бумаги

Существенно повысить уровень доходности активов в 2006 году позволила работа Банка на фондовом рынке.

Большую часть портфеля ценных бумаг МБЭС составляли государственные ценные бумаги Российской Федерации: еврооблигации и облигации федерального займа (ОФЗ). Эти бумаги в сопоставлении с фондовыми рынками других стран-членов Банка оставались более востребованным активом, имея сравнительно высокую доходность при минимальном уровне валютного риска и риска эмитента. Купонная доходность 6 — 10% разных выпусков облигаций и ликвидность рынка делала их привлекательным объектом для консервативных вложений.

Повысить эффективность вложений позволяли корпоративные ценные бумаги — имеющиеся в портфеле МБЭС акции крупных и надежных эмитентов: Сберегательного банка РФ, а также закрытых акционерных обществ Московской межбанковской валютной биржи (ММВБ) и Фондовой биржи ММВБ, одним из учредителей которых является МБЭС.

Ханой
Hanoi

THE IBEC'S OPERATIONS

In 2006, the Bank's Board achieved positive results in conducting credit operations and ensured the preservation of its own and its clients' funds and the stability of the Bank's financial position. Just as before, the IBEC performed credit and deposit operations with the currency resources at its disposal and managed the portfolio of Eurobonds and other securities.

The bulk of its assets consisted credits and accounts receivable — 53.7%, financial assets available for sale — 17.7%, fixed assets — 13.3%, investment property — 13.0%. The Bank's total liabilities made 41.7 million euros. Its equity amounted to 195.6 million euros.

Interbank Operations

In 2006, thanks to its trust-based relations with financial institutions, the IBEC continued to conduct operations in the interbank money and currency market. The Bank's solid liquidity reserve and well-established infrastructure enable the IBEC to act as a lender in the interbank credit and deposit market. Uncommitted funds were placed on a permanent basis in the IBEC's Russian partner banks such as Rosbank, Vneshtorgbank, URALSIB Bank, Alfa-Bank, and First Czech-Russian Bank, and also in banks of the IBEC's member countries and a number of major Western banks.

The main condition of performance by the Bank of its operations is the ensuring of preservation of its member countries' funds; accordingly, the efforts to raise the effectiveness and profitability of investments were accompanied by ensuring a minimal risk level. In this context, an increase in the diversification of investments by currency and term was particularly essential. While dollar assets still constituted the bulk of the funds at the Bank's disposal, more funds were now placed in its balance sheet currency, the euro, and also in rubles.

Securities

The Bank's activity in the stock market made it possible substantially to raise the profitability of its assets in 2006.

The bulk of the IBEC's securities portfolio was comprised of government securities of the Russian Federation—Eurobonds and federal loan bonds. Compared with the stock markets of the Bank's other member countries, these securities remained an asset enjoying greater demand, having a higher rate of return combined with minimum currency and issuer risk levels. The coupon profitability of bonds of various issues ranging between 6% and 10% and their market liquidity made them an attractive object for conservative investments.

Raising the effectiveness of investments was made possible by corporate securities that the IBEC had in its portfolio—stock shares of major reliable issuers such as the Savings Bank of the Russian Federation, and also the Moscow Interbank Currency Exchange (MICEX) and the MICEX Stock Exchange whose one of the founders the IBEC is.

Республика Куба
Republic of Cuba

РАБОТА БАНКА С СУБЪЕКТАМИ СТРАН-ЧЛЕНОВ МБЭС

Являясь международным банком, МБЭС традиционно уделяет особое внимание региональному сотрудничеству, стремясь к особенно тесному взаимодействию с ведущими банками и работе с корпоративными клиентами своих стран-членов. В 2006 году, в соответствии с программой развития сотрудничества, продолжилась работа над отдельными проектами, поиск новых перспективных направлений развития деятельности.

К концу 2006 года Банк располагал сетью, насчитывающей в странах-членах МБЭС 79 банков-корреспондентов, оформил договорные отношения с такими финансовыми институтами, как Encouragment Bank AD (София), Eximbank Romania (Бухарест), Export-Import Bank (Братислава), Czech Export Bank (Прага), Capital Bank (Улан-Батор), Ulaanbaatar City Bank (Улан-Батор), Ceska Sporitelna (Прага).

Для проведения операций по размещению средств МБЭС открыл лимиты 22 банкам-корреспондентам, в то время как лимиты, открытые рядом банков стран-членов на МБЭС, подчеркивают сохранение Банком репутации надежного партнера. Развитие сотрудничества с финансовыми институтами позволило расширить возможности управления ресурсами, увеличить число партнеров и объемы вложений, создав условия для дальнейшего развития деятельности.

Важным направлением банковской деятельности остается для МБЭС обслуживание внешнеэкономических связей. Выполняя в России функции агента валютного контроля, Банк осуществляет международные расчеты, связанные с экспортно-импортными операциями клиентов в форме документарного аккредитива, инкассо, банковского перевода и других формах, применяемых в международной банковской практике.

Обслуживая клиентуру, МБЭС проводит расчетные и конверсионные операции по поручению клиентов, предоставляет кредиты и гарантии, использует конкурентные услуги и тарифы, позволяющие поддерживать интерес хозяйствующих субъектов к обслуживанию в Банке. Востребованной услугой остается поиск надежных торговых контрагентов для заинтересованных хозяйствующих субъектов (Trade Promotion), особенно таких стран с динамично развивающейся экономикой, как Вьетнам и Монголия.

Гавана
Havana

THE BANK'S WORK WITH ECONOMIC ENTITIES IN THE IBEC'S MEMBER COUNTRIES

Being an international bank, the IBEC traditionally gives special attention to regional cooperation, aiming to ensure particularly close interaction with leading banks and carry on work with corporate clients in its member countries. In 2006, in keeping with its cooperation development program, the Bank continued its work on individual projects and searches for new promising areas of developing its activities.

By the end of 2006, the Bank had a network of 79 correspondent banks in the IBEC's member countries and formalized contractual relations with such financial institutions as Encouragement Bank AD (Sofia), Eximbank Romania (Bucharest), Export-Import Bank (Bratislava), Czech Export Bank (Prague), Capital Bank (Ulan Bator), Ulaanbaatar City Bank (Ulan Bator), and Ceska Sporitelna (Prague).

To conduct fund placement operations, the IBEC has established credit limits for 22 correspondent banks, while credit limits set up for the IBEC by a number of banks in its member countries vividly attest that the Bank retains its reputation as a reliable partner. The development of its cooperation with financial institutions has resulted in expanding the possibilities for managing its resources and increasing the number of its partners and the volume of its investments, which created conditions for further development of its activities.

The servicing of foreign economic ties remains a major area of the IBEC's banking activity. Acting as a currency control agent in Russia, the Bank performs international settlements related to its clients' export and import operations in the form of documentary letters of credit, encashment, bank transfers, and other forms used in international banking practice.

In servicing its clientele, the IBEC conducts settlement and conversion operations on the instructions of its clients, grants loans and guarantees and offers competitive services and rates keeping up the interest of economic entities in using the Bank's services. The search for reliable trade counterparties for interested economic entities (trade promotion), in particular, for such countries with dynamically developing economies as Vietnam and Mongolia remains a service in high demand.

Монголия

Mongolia

УПРАВЛЕНИЕ БАНКОВСКИМИ РИСКАМИ

С целью эффективного управления рисками значительное внимание уделялось комплексной оценке всех видов рисков. Осуществлялось управление рыночными рисками: ценовым, процентным, валютным, кредитным рисками, а также риском потери ликвидности, которые являются основными рисками банковской деятельности. МБЭС осуществляет управление указанными рисками на базе основных принципов, соответствующих международной практике управления рисками.

Управляя рисками, МБЭС руководствовался финансовой информацией с учетом прогноза средней эффективной процентной ставки по активам и обязательствам Банка в 2006 году.

МБЭС разработал и использовал в работе с целью обеспечения безубыточной деятельности основные принципы управления кредитным риском, включая требования лимитной политики Банка.

Управляя риском потери ликвидности, Банк поддерживал необходимый уровень ликвидности с целью обеспечения постоянного наличия денежных средств, необходимых для выполнения всех обязательств, по мере наступления сроков их погашения.

Другим направлением реализации политики управления рисками являлись минимизация страновых рисков стран-членов МБЭС, финансовых рисков контрагентов и клиентов Банка, а также функциональных рисков.

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И ИНФОРМАЦИОННАЯ РАБОТА БАНКА

В 2006 году активно осуществлялась экономическая и информационная работа. Ежеквартально для стран-членов и руководства Банка готовились материалы о финансовом положении Банка, о динамике мировых валютно-финансовых рынков и рынке России. Систематически осуществлялся анализ основных показателей социально-экономического развития стран-членов МБЭС и их рейтингов. Ежедневно для оперативных нужд проводился мониторинг рыночных курсов евро, доллара США, японской иены, других валют, валют стран-членов Банка, включая российский рубль. Прослеживались процентные ставки по евродепозитам, фиксированные на европейских валютных рынках, а также итоги торгов единой торговой сессии на Московской международной валютной бирже. Ежемесячный Информационный бюллетень МБЭС направлялся в подразделения Банка для использования в оперативной работе.

Постоянно осуществлялась работа по проведению внутреннего контроля МБЭС, в том числе в целях противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма.

Улан-Батор
Ulan Bator

BANKING RISK MANAGEMENT

To ensure effective risk management, substantial attention was given to comprehensive assessment of all types of risks. The management of market risks—price, interest, currency and credit risks, and also the liquidity loss risk, which are the main risks in the banking business—was carried out. The IBEC performs the management of these risks in accordance with the main principles corresponding to the international risk management practice.

In managing risks, the IBEC was guided by financial information with due regard for the forecast of the average effective interest rate on the Bank's assets and liabilities in 2006.

To ensure its loss-free activity, the IBEC developed the basic principles of managing the credit risk, including requirements for the Bank's credit limit policy, and used them in its work.

In managing the liquidity loss risk, the Bank maintained the appropriate level of liquidity to assure that cash was available to meet all of its obligations as they become due.

Still another area of implementing its risk management policy was the minimization of the country-specific risks of the IBEC's member countries, the financial risks of the Bank's counterparties and clients, and functional risks.

THE BANK'S ECONOMIC RESEARCH AND INFORMATION WORK

In 2006, economic information work was actively carried out. Materials about the Bank's financial position, the dynamics of the world currency and financial markets and the Russian market were prepared for the Bank's member countries and its management on a quarterly basis. The indicators of social and economic development of the IBEC's member countries and their ratings were systematically analyzed. Every day, to serve the operational needs of the Bank, the market exchange rates of the euro, the US dollar, the Japanese yen, other currencies, and the currencies of the Bank's member countries, including the Russian ruble, were monitored. The interest rates on Eurodeposits recorded in the European currency markets, and also the results of bidding at the unified trading session on the Moscow Interbank Currency Exchange were kept track of. The monthly Information Bulletin of the IBEC was forwarded to the Bank's units for use in their day-to-day work.

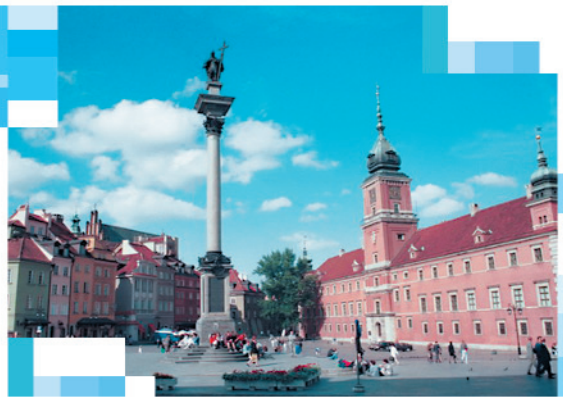
Internal control, including for the purposes of combating money laundering and terrorist financing, was constantly carried out at the IBEC.

Республика Польша
Republic of Poland

БЛИЖАЙШИЕ ЗАДАЧИ МБЭС

В соответствии с решениями Совета МБЭС и рекомендациями Ревизионной комиссии и Рабочей группы уполномоченных представителей глав делегаций стран-членов МБЭС ближайшими задачами дальнейшего развития деятельности Банка являются:

- реализация планов и мероприятий по дальнейшему развитию банковской деятельности;
- завершение расчетов с Российской Федерацией по долгу бывшего СССР;
- поиск вариантов урегулирования кубинской задолженности и сотрудничества с Республикой Куба;
- совершенствование финансовой отчетности МБЭС в рамках МСФО и регулярное привлечение к проверке баланса Банка внешних аудиторов;
- развитие клиентской базы МБЭС и совершенствование банковских продуктов и услуг в странах-членах;
- совершенствование нормативной базы и технологии банковского дела;
- принятие мер для трансформации МБЭС в целях развития его деятельности;
- совершенствование организационной структуры и оптимизация кадрового состава МБЭС.



Варшава
Warsaw

THE IBEC'S IMMEDIATE TASKS

In accordance with the decisions of the IBEC's Council and recommendations of the Auditing Committee and the Working Group of Authorized Representatives of the Heads of the Delegations of the IBEC's member countries, the immediate tasks for the further development of the Bank's activities include:

- implementation of the plans and measures for further development of its banking activity;
- completion of settling the Russian Federation's debt inherited from the former USSR;
- search for options of settling Cuba's debt and developing cooperation with the Republic of Cuba;
- perfecting of the IBEC's financial reporting within the framework of the International Financial Reporting Standards (IFRS) and regular invitation of external auditors for auditing the Bank's balance sheet;
- development of the IBEC's client base and perfecting of its banking products and services offered in its member countries;
- perfecting of the normative base and the banking business technology;
- adoption of measures for the IBEC's transformation aimed at developing its activities;
- perfecting of the IBEC's organizational structure and optimization of its staff composition.

Российская Федерация

Russian Federation

ИСТОРИЯ БАНКА

Этап 1. Обслуживание межгосударственных торговых отношений

До начала 90-х годов МБЭС осуществлял межгосударственные расчеты по внешнеторговым операциям между входящими в него странами.

Одновременно МБЭС кредитовал взаимные внешнеторговые поставки, предоставляя странам срочные (до 3 лет) и расчетные кредиты.

Для этого Банк привлекал средства в конвертируемых валютах с международного финансового рынка и размещал их в банках стран-участниц.

За 1964 - 1990 гг. полученная Банком прибыль составила более 1 млрд. ЭКЮ. Примерно 44% прибыли, из которых около трети приходилось на средства в свободно конвертируемых валютах, распределено между странами-членами МБЭС. Сумма распределенной прибыли в 3 раза превысила взносы стран-членов в уставный капитал.

Этап 2. Деятельность в условиях осуществления рыночных преобразований

С 1991 года основная цель деятельности Банка — содействие развитию экономических связей между фирмами и предприятиями входящих в него стран, а также их связей с экономическими субъектами других стран.

К концу 1992 года МБЭС оказывал банковские услуги 174 коммерческим банкам, 278 российским предприятиям, в том числе и с иностранным участием, иностранным фирмам и предприятиям, открыв своим клиентам около 900 текущих счетов. Он выполнял по поручениям клиентов инкассовые и аккредитивные операции, выдавал гарантии в обеспечение обязательств клиентуры.

Этап 3. Деятельность в современных условиях

С 2004 года в результате урегулирования своих обязательств по отношению к западным кредиторам МБЭС активизировал свою работу и является в настоящее время универсальным финансово-кредитным учреждением, которое проводит операции на различных сегментах финансового рынка и обслуживает корпоративных клиентов различных форм собственности и направлений деятельности.

Клиенты Банка — фирмы, предприятия и организации — имеют возможность получать различные виды банковских услуг и продуктов: расчетное обслуживание, кассовое обслуживание, разнообразные формы кредитования, документарные операции, операции на валютном и денежном рынках.

Москва
Moscow

THE BANK'S HISTORY

Stage 1. Servicing of Inter-State Trade Relations

Until the early 1990s, the IBEC conducted inter-state settlements in foreign trade between its member countries.

At the same time, the IBEC credited mutual foreign trade deliveries by granting term loans (for up to three years) and settlement credits to its member countries.

To this end, the Bank attracted funds in hard currencies from the international financial market and placed them in the banks of its member countries.

Over the period of 1964 - 1990, the profit cleared by the Bank was in excess of 1 billion ECU. Approximately 44% of the profit, about one-third of which was made up of funds in hard currencies, was distributed among the IBEC's member countries. The total distributed profit exceeded threefold the meber countries' contributions to the authorized capital.

Stage 2. The Bank's Operation in the Conditions of Carrying out Market-Oriented Transformations

From 1991, main objective of the Bank's activity was to promote the development of economic ties between companies and enterprises in its member countries, and also their ties with economic entities in other countries.

By the end of 1992, the IBEC was providing banking services to 174 commercial banks, 278 Russian enterprises, including those with foreign participation, and foreign companies and enterprises, having opened about 900 current accounts for its clients. On instructions from its clients, it conducted encashment and documentary credit operations and issued guarantees to secure its clients' obligations.

Stage 3. The Bank's Operation in the Present-Day Conditions

From 2004, following the settlement of its liabilities to Western creditors, the IBEC stepped up its work and is now a universal financial and credit institution conducting operations in various segments of the financial market and servicing corporate clients of various forms of ownership and lines of activity.

The Bank's clients—companies, enterprises and organizations—have an opportunity to use various types of banking services and products such as settlement and cash management services, various forms of lending, documentary operations, and operations in currency and money markets.

ФИНАНСОВАЯ ОТЧЕТНОСТЬ МЕЖДУНАРОДНОГО БАНКА ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

JPA INTERNATIONAL

РУФАУДИТ
аудит и консалтинг

107045, Москва,
Колокольников пер. 2/6
Тел.: +7 (495) 797 8770
Факс: +7 (495) 797 8775
E-mail: reception@rufaudit.ru
Web: www.rufaudit.ru

Аудиторское заключение

Мы провели аудит финансовой отчетности Международного банка экономического сотрудничества (далее по тексту — МБЭС) за период с 01 января 2006 года по 31 декабря 2006 года включительно.

Аудируемая финансовая отчетность МБЭС, составленная на основании стандартов МСФО, состоит из:

- Баланса по состоянию на 31 декабря 2006 года;
- Отчета о прибылях и убытках за период, закончившийся 31 декабря 2006 года;
- Отчета о движении денежных средств за период, закончившийся 31 декабря 2006 года;
- Отчета об изменениях в собственном капитале за период, закончившийся 31 декабря 2006 года;
- Примечаний к финансовой отчетности по состоянию на 31 декабря 2006 года.

Ответственность за подготовку и содержание финансовой отчетности, составленной в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности (МСФО) несет руководство МБЭС. Наша ответственность заключалась в выражении мнения относительно достоверности финансовой отчетности, составленной в соответствии с МСФО, на основе проведенного аудита.

Мы провели аудит в соответствии с Международными стандартами аудита, утвержденными Международной федерацией бухгалтеров (IFAC), и Руководством по аудиту ЗАО "РУФАУДИТ", разработанными на их основе.

Согласно требованиям данных стандартов аудит планировался и проводился таким образом, чтобы получить разумную уверенность в том, что финансовая отчетность МБЭС не содержит существенных искажений. Аудиторская проверка включает проверку на выборочной основе доказательств, подтверждающих числовые данные и раскрытия, содержащиеся в финансовой отчетности. Аудит также включает анализ принципов бухгалтерского учета, использованных при составлении финансовой отчетности, и важнейших оценок, сделанных руководством МБЭС, а также оценку представления финансовой отчетности в целом. Мы полагаем, что проведенная нами аудиторская проверка предоставляет нам достаточно оснований для выражения нашего мнения о достоверности финансовой отчетности МБЭС.

По нашему мнению, финансовая отчетность МБЭС отражает достоверно во всех существенных отношениях финансовое положение МБЭС по состоянию на 31 декабря 2006 года, результаты его финансово-хозяйственной деятельности и движение денежных средств за 2006 год, закончившийся на ту же дату, в соответствии с требованиями МСФО.

Генеральный директор
И.И. Григорович

Руководитель проверки
П.А. Аникин

FINANCIAL STATEMENTS OF THE INTERNATIONAL BANK FOR ECONOMIC CO-OPERATION

2/6 Kolokolnikov Lane,
Moscow 107045
Phone: +7(495) 797 8770
Fax: +7(495) 797 8775
E-mail: reception@rufaudit.ru
URL: www.rufaudit.ru

РУФАУДИТ
аудит и консалтинг

JPA INTERNATIONAL

Auditor's Report

We have audited the financial statements of the International Bank for Economic Co-operation (hereinafter referred to as the IBEC) for the period from January 1, 2006, through December 31, 2006.

The financial statements of the IBEC being audited, prepared on the basis of IFRS, comprise:

- Balance sheet as at December 31, 2006;
- Income statement for a period ended December 31, 2006;
- Cash flow statement for a period ended December 31, 2006;
- Statement of changes in equity for a period ended December 31, 2006;
- Notes to the financial statements as at December 31, 2006.

The IBEC's management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards (IFRS) is borne by the. Our responsibility is to express an opinion on the reliability of these financial statements, prepared in accordance with IFRS, based on our audit.

We have conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing approved by the International Federation of Accountants (IFAC) and the RUFAUDIT Audit Regulations developed on their basis.

In compliance with the requirements of these standards, the audit was planned and performed so as to obtain reasonable assurance whether the IBEC's financial statements were free from material misstatement. The audit involved performing procedures on a selective basis to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The audit also included evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the IBEC's management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion on the reliability of the IBEC's financial statements.

In our opinion, the IBEC's financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the IBEC as at December 31, 2006, and of its financial and economic performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards.

I.I. Grigorovich,
General Director

P.A. Anikin,
Head of the Audit

Бухгалтерский баланс Международного банка экономического сотрудничества по состоянию на 31 декабря 2006 года
(в тысячах евро)

	Примечание	*На 31 декабря 2006 г.*	*На 31 декабря 2005 г.*
Активы			
Денежные средства и их эквиваленты	5	4 183	22 822
Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи	6	41 972	47 915
Кредиты и дебиторская задолженность	7	127 369	120 075
Прочие оборотные активы		1 332	1 263
Инвестиционная собственность	8	31 022	32 003
Основные средства	9	31 472	32 498
Итого активов		**237 350**	**256 576**
Обязательства			
Начисленная заработная плата		3 456	5 562
Прочие оборотные обязательства		567	1 377
Средства других банков	10	37 708	40 736
Итого обязательств		**41 731**	**47 675**
Собственный капитал			
Уставный капитал	11	143 456	143 456
Резерв переоценки основных средств		8 575	8 575
Прочие резервы	12	4 080	5 687
Нераспределенная прибыль (накопленный дефицит)		39 508	51 183
Итого собственный капитал		**195 619**	**208 901**
Итого обязательств и собственного капитала		**237 350**	**256 576**

Внебалансовые счета:

Требования Венгрии о возврате оплаченной части уставного капитала	12 038	12 038
Просроченные проценты по размещенным депозитам	122 227	115 645
Просроченные проценты по предоставленным кредитам	316 243	307 654
Курс в долларах США за 1 евро	1,3173	1,1825
Курс в рублях за 1 евро	34,6249	34,1737
Курс в рублях за 1 доллар США	26,3889	27,7487

Примечания на страницах с 32 по 56 составляют неотъемлемую часть данной финансовой отчетности.

Balance sheet of the International Bank for Economic Co-operation as at December 31, 2006
(in EUR'000)

	Note	*As at December 31, 2006*	*As at December 31, 2005*
Assets			
Cash and cash equivalents	5	4,183	22,822
Financial assets available for sale	6	41,972	47,915
Loans and receivables	7	127,369	120,075
Other current assets		1,332	1,263
Investment property	8	31,022	32,003
Property, plant and equipment	9	31,472	32,498
Total assets		**237,350**	**256,576**
Liabilities			
Accrued salaries and wages		3,456	5,562
Other current liabilities		567	1,377
Due to other banks	10	37,708	40,736
Total liabilities		**41,731**	**47,675**
Equity			
Authorized capital	11	143,456	143,456
Property, plant and equipment revaluation reserve		8,575	8,575
Other reserves	12	4,080	5,687
Retained earnings (accumulated deficit)		39,508	51,183
Total equity		**195,619**	**208,901**
Total liabilities and equity		**237,350**	**256,576**

Off-balance sheet accounts:

Hungary's demands for a refund of its share in the paid-up authorized capital	12,038	12,038
Arrears of interest on deposits placed	122,227	115,645
Arrears of interest on loans granted	316,243	307,654
US dollar to euro exchange rate	1.3173	1.1825
Ruble to euro exchange rate	34.6249	34.1737
Ruble to US dollar exchange rate	26.3889	27.7487

Notes on pages 33 through 57 form an integral part of these financial statements.

Отчет о прибылях и убытках за год, закончившийся 31 декабря 2006 года
(в тысячах евро)

	Примечание	*2006 год*	*2005 год*
Процентные доходы	13	4 109	4 086
Процентные расходы	13	(125)	(499)
Чистые процентные доходы		**3 984**	**3 587**
Доходы за вычетом расходов по операциям с ценными бумагами		4 919	7 104
Доходы за вычетом расходов по операциям с иностранной валютой		(10)	5
Комиссионные доходы		17	12
Комиссионные расходы		(16)	(10)
Прочие операционные доходы	14	4 269	4 240
Чистые доходы		**13 163**	**14 938**
Операционные расходы	15	(12 758)	(9 653)
Чистая прибыль до курсовых разниц		**405**	**5 285**
Курсовые разницы		(16 318)	19 429
Чистая прибыль		**(15 913)**	**24 714**

Примечания на страницах с 32 по 56 составляют неотъемлемую часть данной финансовой отчетности.

Income statement for the year ended December 31, 2006
(in EUR'000)

	Note	2006	2005
Interest income	13	4,109	4,086
Interest expense	13	(125)	(499)
Net interest income		**3,984**	**3,587**
Income less securities operations expense		4,919	7,104
Income less foreign exchange operations expense		(10)	5
Commission income		17	12
Commission expense		(16)	(10)
Other operating income	14	4,269	4,240
Net income		**13,163**	**14,938**
Operating expenses	15	(12,758)	(9,653)
Net profit before exchange rate differences		**405**	**5,285**
Exchange rate differences		(16,318)	19,429
Net profit		**(15,913)**	**24,714**

Notes on pages 33 through 57 form an integral part of these financial statements.

Отчет о движении денежных средств за год, закончившийся 31 декабря 2006 года
(в тысячах евро)

	2006 г.
Денежные средства от операционной деятельности	
Чистая прибыль	(15 913)
Поправки на:	
Амортизационные отчисления по основным средствам и нематериальным активам	2 101
Изменение резервов	2 631
Курсовые разницы	16 318
Денежные средства, полученные от (использованные в) операционной деятельности до изменений в операционных активах и обязательствах	**5 137**
(Прирост) снижение операционных активов и обязательств	
Ссуды и средства, предоставленные банкам	(6 017)
Ссуды, предоставленные клиентам	(1 278)
Прочие активы	(69)
Чистое изменение вложений в ценные бумаги	5 943
Депозиты банков и прочих кредитных организаций	(3 028)
Начисленная зарплата	(2 105)
Прочие обязательства	(810)
Чистые денежные средства, полученные от (использованные в) операционной деятельности	**(2 227)**
Денежные средства от инвестиционной деятельности	
Чистое изменение основных средств	(94)
Чистые денежные средства, полученные от (использованные в) инвестиционной деятельности	**(94)**
Денежные средства от финансовой деятельности	
Эмиссия обыкновенных акций	
Чистые денежные средства, полученные от (использованные в) финансовой деятельности	
Чистый прирост (уменьшение) денежных средств и их эквивалентов до учета курсовых разниц	**(2 321)**
Курсовые разницы	(16 318)
Чистый прирост (уменьшение) денежных средств и их эквивалентов	**(18 639)**
Денежные средства и их эквиваленты на начало года	**22 822**
Денежные средства и их эквиваленты на конец года	**4 183**

Примечания на страницах с 32 по 56 составляют неотъемлемую часть данной финансовой отчетности.

Cash flow statement for the year ended December 31, 2006
(in EUR'000)

	2006
Cash from operating activities	
Net profit	(15,913)
Adjustments for:	
depreciation of property, plant and equipment and intangible assets	2,101
Change in reserves	2,631
Exchange rate differences	16,318
Cash received from (used in) operating activities before changes in operating assets and liabilities	**5,137**
(Increase) decrease in operating assets and liabilities	
Loans and advances to banks	(6,017)
Loans to customers	(1,278)
Other assets	(69)
Net change in investments in securities	5,943
Deposits from banks and other credit institutions	(3,028)
Accrued salaries and wages	(2,105)
Other liabilities	(810)
Net cash received from (used in) operating activities	**(2,227)**
Cash from investing activities	
Net change in property, plant and equipment	(94)
Net cash received from (used in) investing activities	**(94)**
Cash from financial activities	
Proceeds from issue of ordinary stock	
Net cash received from (used in) financial activities	
Net increase (decrease) in cash and cash equivalents before exchange rate differences changes	**(2,321)**
Exchange rate differences	(16,318)
Net increase (decrease) in cash and cash equivalents	**(18,639)**
Cash and cash equivalents as of the beginning of the year	**22,822**
Cash and cash equivalents as of the end of the year	**4,183**

Notes on pages 33 through 57 form an integral part of these financial statements.

Отчет
об изменениях в собственном капитале
за год, закончившийся
31 декабря 2006 года
(в тысячах евро)

	Уставный капитал	Нераспределенная прибыль	Резерв переоценки ОС и прочие резервы	Итого собственный капитал
Остаток на 31 декабря 2005 года	**143 456**	**51 183**	**14 262**	**208 901**
Чистая прибыль за 2006 год		(15 913)		(15 913)
Изменения резервов		4 238	(1 607)	2 631
Остаток на 31 декабря 2006 года	**143 456**	**39 508**	**12 655**	**195 619**

Примечания на страницах с 32 по 56 составляют неотъемлемую часть данной финансовой отчетности.

Statement of changes in equity for the year ended December 31, 2006
(in EUR'000)

	Authorized capital	Retained earnings	Property, plant and equipment revaluation reserve and other reserves	Total equity
Balance as at December 31, 2005	**143,456**	**51,183**	**14,262**	**208,901**
Net profit for the year 2006		(15,913)		(15,913)
Changes in reserves		4,238	(1,607)	2,631
Balance as at December 31, 2006	**143,456**	**39,508**	**12,655**	**195,619**

Notes on pages 33 through 57 form an integral part of these financial statements.

ПРИМЕЧАНИЯ К ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2006 ГОДА

1. Основная деятельность Банка

Международный банк экономического сотрудничества учрежден в октябре 1963 года, местопребывание — город Москва, Российская Федерация. Членами Банка в настоящее время являются: Республика Болгария, Социалистическая Республика Вьетнам, Республика Куба, Монголия, Республика Польша, Российская Федерация, Румыния, Словацкая Республика, Чешская Республика. Являясь международной организацией, Банк осуществляет деятельность на основе межправительственного Соглашения об образовании Международного банка экономического сотрудничества и Устава Банка.

Соглашение было ратифицировано странами-членами Банка и зарегистрировано в Секретариате Организации Объединенных Наций 20 августа 1964 года. Основным видом деятельности Банка является кредитование и финансирование субъектов хозяйствования стран-членов в целях содействия экономическому сотрудничеству стран.

В 2006 году отмечен интерес ряда европейских стран, стран СНГ и их субъектов хозяйствования к возможному участию в деятельности и сотрудничеству с Банком с целью развития экономических связей на базе межгосударственной банковской поддержки.

В отчетном году деятельность Международного банка экономического сотрудничества была направлена на решение задач, поставленных 106-м и 107-м заседаниями Совета МБЭС. Значительное внимание Правление уделяло развитию банковских операций, урегулированию задолженности бывшего СССР перед Международным банком экономического сотрудничества, активизации переговоров по урегулированию суверенной задолженности Республики Куба перед МБЭС, вопросам трансформации Банка. Приоритетом деятельности МБЭС в отчетном периоде являлись оптимальное и наименее рискованное размещение собственных ресурсов и средств клиентуры.

Главными направлениями работы Правления Международного банка экономического сотрудничества в 2006 году, связанными с трансформацией Банка, являлись:

- диверсификация операций с субъектами хозяйствования;
- совершенствование управления активами и пассивами;
- актуализация нормативной базы;
- решение проблем "старой" деятельности Банка;
- обеспечение рентабельной работы Банка и роста доходов.

Основной проблемой, препятствующей существенной активизации банковской деятельности Международного банка экономического сотрудничества, остаётся неурегулированная суверенная задолженность бывшего СССР и Республики Куба. Срок окончательного урегулирования задолженности бывшего СССР перед Международным банком экономического сотрудничества был определен делегацией Российской Федерации в Совете Банка — до конца декабря 2005 года. Однако до настоящего времени остаток задолженности Российской Федерацией не урегулирован. В соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности Банком сформированы целевые резервы под просроченную задолженность в размере ста процентов основного долга Республики Куба и двадцати процентов от суммы основного долга Российской Федерации.

2. Экономическая среда, в которой Банк осуществляет свою деятельность

Общая характеристика

За последнее десятилетие Российская Федерация испытала серьезные политические, экономические и социальные изменения. Несмотря на то, что с 2002 года российская экономика признана рыночной и ряд основных реформ, направленных на создание банковской, судебной, налоговой и законодательной систем, проведены, деловая и законодательная инфраструктура не обладают тем уровнем стабильности, который существует в странах с более развитой экономикой.

В настоящее время российская экономика продолжает демонстрировать определенные черты, присущие странам, в которых рыночная экономика находится на стадии становления. К таким характерным для переходного периода особенностям относятся:

- относительно высокие темпы инфляции в течение ряда лет;
- существование определенных мер валютного контроля, которые не позволяют национальной валюте стать ликвидным платежным средством за пределами Российской Федерации;
- низкий уровень ликвидности на рынках капитала.

Характерной особенностью 2006 года являются благоприятные условия мирового и российского валютного, кредитного и финансового рынков для развития банковских операций.

По данным Организации Объединенных Наций (ООН), мировой объем прямых иностранных инвестиций в 2006 году вырос по отношению к 2005 году на 34% и составил 1,4 трлн. долларов, при этом их объем в экономику Российской Федерации увеличился почти в 2 раза по сравнению с 2005 годом и составил 28,4 млрд. долларов.

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2006

1. The Bank's Primary Activity

The International Bank for Economic Co-operation was established in October 1963 and has its headquarters in Moscow, Russian Federation. At present, the Bank's members are the Republic of Bulgaria, the Socialist Republic of Vietnam, the Republic of Cuba, Mongolia, the Republic of Poland, the Russian Federation, Romania, the Slovak Republic, and the Czech Republic. The Bank is an international institution operating on the basis of an intergovernmental Agreement on the Establishment of the International Bank for Economic Co-operation and the Bank's Statutes.

The Agreement was ratified by the Bank's member countries and registered with the United Nations Secretariat on August 20, 1964. The Bank's primary activity is the crediting and financing of economic entities in its member countries in order to promote economic cooperation among these countries.

The year 2006 saw an interest on the part of a number of European countries, the CIS member countries and their economic entities in prospects for participation in and cooperation with the Bank for the purpose of developing economic ties on the basis of interstate banking support.

In the reporting year, the activity of the International Bank for Economic Co-operation was aimed at fulfilling the tasks set before it by the IBEC's Council at its 106th and 107th Meetings. The Board gave substantial attention to developing banking operations, settling the former USSR's debt to the International Bank for Economic Co-operation, stepping up negotiations concerning the settlement of the Republic of Cuba's debt to the IBEC, and the questions of the Bank's transformation. The priority line of the IBEC's activity was the optimal and least risky placement of its own resources and its clients' funds.

In 2006, the main lines of work of the Board of the International Bank for Economic Co-operation related to the Bank's transformation included:

- diversifying operations with economic entities;
- perfecting the management of assets and liabilities;
- updating the normative base;
- settling the problems related to the Bank's "former-period" activity;
- ensuring the Bank's operation at a profit and a growth in its income.

The unsettled sovereign debt's of the former USSR and the Republic of Cuba remain the main problems impeding a substantial stepping up of the banking activities of the International Bank for Economic Co-operation. The deadline for settling the former USSR's debt to the International Bank for Economic Co-operation was set by the delegation of the Russian Federation to the Bank's Council to be the end of December 2005. Until now, however, the outstanding debt has not been settled by the Russian Federation. In conformity with International Financial Reporting Standards, the Bank has established appropriated reserves for overdue debt in the amount of 100 percent of the principal debt of the Republic of Cuba and 20 percent of the amount of the principal debt of the Russian Federation.

2. The Economic Environment in Which the Bank Operates

Overall picture

Over the last decade, the Russian Federation has undergone through serious political, economic and social changes. Despite the fact that the Russian economy has been recognized as market-oriented since 2002 and a number of major reforms aimed at establishing banking, judicial, taxation and legislative systems have been carried out, the country's business and legislative infrastructure lacks the level of stability that exists in countries with more developed economies.

At present, the Russian economy continues to demonstrate certain features typical of countries in which a market economy is in the making. Such features characteristic of a transitional period include:

- relatively high inflation rate for a number of years;
- existence of certain currency control measures preventing the national currency from becoming a liquid means of payment outside the Russian Federation;
- low level of liquidity in capital markets.

Characteristic of the year 2006 were favorable conditions in the world and Russian currency, credit and financial markets for the development of banking operations.

According to the United Nations (UN), the world volume of direct foreign investments grew by 34% in 2006 compared with 2005 to make 1.4 trillion dollars, and the amount of investments made in the economy of the Russian Federation nearly doubled to 28.4 billion dollars from 2005.

По оценкам экспертов, инвестиционный климат в Российской Федерации улучшился, о чем свидетельствовала положительная динамика финансового рынка в результате либерализации законодательства Российской Федерации в отношении инвесторов-нерезидентов и положительного эффекта отмены ограничений для валютных операций нерезидентов, а также расширение экономического обеспечения для получения российским рублем статуса конвертируемой валюты.

Мировые цены на нефть в 2006 году оставались на высоком уровне, что позволило Российской Федерации значительно увеличить стабилизационный фонд, который в 2006 году удвоился и составил на 31 декабря 2006 года 2,35 трлн. рублей (1,24 трлн. рублей в конце 2005 года). Экономика России росла устойчивыми темпами (за 2006 год на 7%).

С целью минимизации рыночных рисков центральные банки стран-членов МБЭС и других стран принимали меры по укреплению денежно-кредитной политики в условиях экономических трансформаций и инфляционного давления. В этой связи произошел рост ставок рефинансирования ФРС США с 4,25% до 5,25% и Европейского центрального банка с 2,25% до 3,50% на конец 2006 года. Такое повышение процентных ставок положительно влияло на рост доходов активных операций Банка. Кроме того, в 2006 году имело место снижение курса доллара США к евро на 11,2% (с 1,18 до 1,32 доллара за 1 евро).

Банк России в 2006 году продолжал проводить политику укрепления национальной денежной единицы. Курс рубля за 2006 год укрепился к доллару США на 8,5% (с 28,78 до 26,33 рубля за 1 доллар). Курс рубля к евро — валюте баланса МБЭС в течение года был относительно стабилен, находясь на уровне 34,19 - 34,70 рубля за 1 евро.

В целом следует отметить, что экономическая ситуация в 2006 году в Российской Федерации, стране местонахождения МБЭС, носила позитивный характер. В то же время задолженность бывшего СССР перед МБЭС не была урегулирована. В связи с невыполнением Российской Федерацией своих суверенных обязательств, МБЭС имеет предполагаемую упущенную прибыль за последний период, которая составила примерно 18 млн. евро без учёта использования средств, "замороженных" целевыми резервами.

Инфляция

Состояние российской экономики характеризуется относительно высокими темпами инфляции. В таблице ниже приведены данные об индексах инфляции за последние пять лет:

Год, окончившийся:	Инфляция за период
31 декабря 2006 г.	9,0%
31 декабря 2005 г.	10,3%
31 декабря 2004 г.	11,7%
31 декабря 2003 г.	12,0%
31 декабря 2002 г.	15,1%

Операции на финансовых рынках

Сложившаяся экономическая ситуация по-прежнему ограничивает объемы операций на финансовых рынках. Рыночные котировки могут не отражать стоимость финансовых инструментов, которая могла бы быть определена на действующем активном рынке при осуществлении операций между заинтересованными продавцами и покупателями. Таким образом, руководство Банка использует наиболее точную имеющуюся информацию для того, чтобы при необходимости корректировать рыночные котировки для отражения собственной оценки справедливой стоимости.

3. Основы представления отчетности

Финансовая отчетность Банка подготавливается в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности (далее — МСФО), включающими стандарты, утвержденные Советом по международным стандартам финансовой отчетности, и разъяснения, изданные Комитетом по разъяснениям международных стандартов финансовой отчетности (КР МСФО) и его предшественником — Постоянным комитетом по интерпретациям (далее — ПКИ) и продолжающие свое действие.

Банк ведет учетные записи в соответствии с требованиями МСФО. Финансовая отчетность Банка составляется на основе этих учетных записей.

Функциональной валютой Банка является евро. Финансовая отчетность Банка представляется в тысячах евро.

В соответствии с Уставом МБЭС операционный (финансовый) год начинается 1 января и заканчивается 31 декабря.

Банк составляет годовую и промежуточную финансовую отчетность. Отчетные периоды для промежуточной отчетности: за 1 квартал — с 1 января по 31 марта, за полугодие — с 1 января по 30 июня, за 9 месяцев — с 1 января по 30 сентября, за год — с 1 января по 31 декабря.

При отражении банковских операций в бухгалтерском учете Банк использует собственный, утвержденный Правлением Банка, План счетов.

As evaluated by experts, the investment climate in the Russian Federation has improved, indicative of which is the positive dynamics of the financial market as a result of liberalization of Russian legislation concerning nonresident investors and a positive effect of the lifting of restrictions on nonresidents' currency operations, as well as the expansion of economic support for obtaining by the Russian ruble of the status of a freely convertible currency.

The world prices for oil remained high in 2006, making it possible for the Russian Federation substantially to increase its stabilization fund, which doubled in 2006 to make 2.35 trillion rubles as at December 31, 2006 (1.24 trillion rubles at the end of 2005). The Russian economy grew at a steady pace (by 7% over 2006).

In order to minimize market risks, the central banks of the IBEC's member countries and of other countries took measures to strengthen their monetary policy in the conditions of economic transformations and inflation pressure. In this connection, the US Federal Reserve System increased the refinance rate from 4.25% to 5.25% and the European Central Bank, from 2.25% to 3.50% at the end of 2006. This increase in interest rates had a positive effect on the growth in income from the Bank's credit operations. In addition, in 2006 there was a decrease in the US dollar to euro exchange rate by 11.2% (from 1.18 to 1.32 dollars for one euro).

In 2006, the Bank of Russia continued its policy of strengthening the national monetary unit. Over the year 2006, the ruble to US dollar exchange rate strengthened by 8.5% (from 28.78 to 26.33 rubles for one dollar). The ruble to euro—the IBEC's balance sheet currency—exchange rate remained relatively steady over the year, ranging between 34.19 and 34.70 rubles for one euro.

In general, it should be noted that the economic situation in the Russian Federation, the Bank's host country, was of a positive character in 2006. At the same time, the former USSR's debt to the IBEC was not settled. In view of non-fulfillment by the Russian Federation of its sovereign obligations, the IBEC's estimated lost profit for the last period is approximately 18 million euros without considering the use of funds "frozen" in appropriated reserves.

Inflation

The condition of the Russian economy is characterized by relatively high inflation rates. The table below gives inflation rates over the last five years:

Year ended:	Inflation rate over the period
December 31, 2006	9.0%
December 31, 2005	10.3%
December 31, 2004	11.7%
December 31, 2003	12.0%
December 31, 2002	15.1%

Operations in financial markets

The economic situation that has developed continues to limit the volume of activity in the financial markets. Market quotations may not reflect the values of financial instruments, which would be determined in an active market on transactions between interested sellers and buyers. The Bank's management has therefore used the best available information to adjust market quotations to reflect their best estimate of fair values, where considered necessary.

3. Basis of Presentation

The Bank's financial statements have been prepared in accordance with International Financial Reporting Standards (further on referred to as IFRS), including standards approved by the International Accounting Standards Board and interpretations issued by the International Financial Reporting Interpretations Committee (IFRIC) and its predecessor, the Standing Interpretations Committee (further on, the SIC) and continuing in effect.

The Bank maintains its accounting records in compliance with the IFRS requirements. The Bank's financial statements are prepared on the basis of these accounting records.

The Bank's functional currency is the euro. The Bank's financial statements are presented in thousand euros.

In accordance with the IBEC's Charter, its operational (fiscal) year begins on January 1 and ends on December 31.

The Bank prepares annual and interim financial statements. The reporting periods for its interim financial statements are as follows: for the 1st quarter, from January 1 through March 31; for six months, from January 1 through June 30; for nine months, from January 1 through September 30; and for a year, from January 1 through December 31.

In reflecting banking operations in its accounting books, the Bank uses its own set of accounts approved by the Bank's Board.

Основанием для записей в регистрах бухгалтерского учета являются первичные документы, фиксирующие факт совершения операции. Банк самостоятельно разрабатывает формы первичных учетных документов, применяемых для оформления финансовых и хозяйственных операций, а также формы документов для внутренней бухгалтерской отчетности.

Учет и обработка бухгалтерской документации, составление выходных отчетных форм производится с использованием программных средств автоматизированной банковской системы.

4. Принципы учетной политики

Денежные и приравненные к ним средства

К денежным и приравненным к ним средствам Банк относит денежные средства в кассе и остатки на счетах типа "Ностро". Суммы, в отношении которых имеются какие-либо ограничения на пользование ими, исключаются из состава денежных средств и их эквивалентов.

Остатки денежных средств и их эквивалентов, выраженные в валюте отчетности, отражаются по номиналу. Остатки денежных средств и их эквивалентов, выраженные в иностранной валюте, отражаются по номиналу и переоцениваются по состоянию на отчетную дату по курсу, действующему на соответствующую дату. Курс иностранной валюты к евро, используемый для переоценки, определяется на основании методики, утверждаемой Правлением Банка.

Финансовые активы, оцениваемые по справедливой стоимости через прибыль и убыток

Финансовый актив классифицируется в данную категорию, если он приобретается в целях продажи в краткосрочной перспективе. Производные финансовые инструменты, имеющие положительную справедливую стоимость, также определяются как финансовые активы, оцениваемые по справедливой стоимости через прибыль или убыток, только если они не являются производными инструментами, определенными в качестве эффективного инструмента хеджирования.

Первоначально и впоследствии финансовые активы, оцениваемые по справедливой стоимости через прибыль или убыток, учитываются по справедливой стоимости, которая рассчитывается либо на основе рыночных котировок, либо с применением различных методик оценки с использованием допущения возможности реализации данных финансовых активов в будущем.

Реализованные и нереализованные доходы и расходы по операциям с финансовыми активами, оцениваемыми по справедливой стоимости через прибыль или убыток, отражаются в отчете о прибылях и убытках за период, в котором они возникли, в составе доходов за вычетом расходов по операциям с финансовыми активами, оцениваемыми по справедливой стоимости через прибыль или убыток.

Банк классифицирует финансовые активы, оцениваемые по справедливой стоимости через прибыль или убыток, в соответствующую категорию в момент их приобретения.

Сделки продажи (покупки) ценных бумаг с обязательством обратного выкупа (продажи), займы ценных бумаг

Сделки продажи ценных бумаг с обязательством их обратного выкупа ("РЕПО") рассматриваются как операции по привлечению средств под обеспечение ценных бумаг.

Разница между ценой продажи ценной бумаги и ценой обратного выкупа учитывается как процентный расход и начисляется на протяжении всего срока действия сделки "РЕПО" по методу эффективной ставки процента.

Сделки покупки ценных бумаг с обязательством их обратной продажи ("обратные РЕПО") рассматриваются как операции по предоставлению денежных средств под обеспечение ценных бумаг. Ценные бумаги, приобретенные по сделкам покупки с обязательством их обратной продажи, не признаются в балансе.

Разница между ценой покупки ценной бумаги и ценой обратной продажи учитывается как процентный доход и начисляется на протяжении всего срока действия сделки "РЕПО" по методу эффективной ставки процента.

Кредиты и дебиторская задолженность, резерв под обесценение кредитного портфеля

Банк предоставляет кредиты за счет собственных и привлеченных средств юридическим лицам независимо от их организационно-правовой формы и отрасли специализации. В первоочередном порядке кредиты предоставляются заемщикам из стран-членов Банка.

Данная категория включает непроизводные финансовые активы с фиксированными платежами, не котирующиеся на активном рынке, за исключением тех, в отношении которых есть намерение о продаже немедленно или в ближайшем будущем, и тех, которые после первоначального признания определяются в качестве имеющихся в наличии для продажи.

Первоначальное признание кредитов и дебиторской задолженности осуществляется по справедливой стоимости плюс понесенные затраты по сделке. При наличии активного рынка справедливая стоимость кредитов и дебиторской задолженности оценивается как текущая стоимость всех будущих поступлений (выплат) денежных средств, дисконтированная с использованием преобладающей рыночной ставки процента для аналогичного инструмента.

Primary documents confirming the fact of carrying out an operation constitute the basis for making entries in the ledgers. The Bank independently develops its own forms of primary accounting documents used in recording financial and economic operations, as well as forms of documents for its internal accounting reporting.

Accounting records are maintained and processed and output report forms are compiled using the software facilities of the Bank's computer-aided banking system.

4. Summary of Accounting Policies

Cash and cash equivalents

The Bank regards cash on hand and balances on nostro accounts as cash and cash equivalents. The amounts concerning which there are some restrictions on their use are excluded from cash and cash equivalents.

The balances of cash and cash equivalents expressed in the presentation currency are recorded at nominal value. The balances of cash and cash equivalents expressed in foreign currency are recorded at nominal value and translated as at the balance sheet date at the exchange rate in effect on that date. The foreign currency to euro exchange rate used for translating is determined on the basis of a methodology approved by the Bank's Board.

Financial assets designated at fair value through profit or loss

A financial asset is classified in this category if acquired for the purpose of selling in the short term. Derivative financial instruments having a positive fair value are also classified as financial assets at fair value through profit or loss unless they are derivatives qualifying as an effective hedging instrument.

Initially and subsequently, financial assets at fair value through profit or loss are recorded in the balance sheet at fair value, which is determined either on the basis of their market quotations or by using various valuation techniques allowing for the possibility of selling these financial assets in future.

Realized and unrealized gains and losses on operations with financial assets at fair value through profit or loss are recorded in the income statement for the period in which they occurred as income less expenses on operations with financial assets at fair value through profit or loss.

The Bank classifies financial assets at fair value through profit or loss in the corresponding category at the time of their acquisition.

Repurchase and reverse repurchase transactions and stock lending

Transactions of selling securities under agreement to repurchase ("repos") are regarded as operations of borrowing on collateral of securities.

The difference between the sale and repurchase prices is treated as interest expense and is accrued over the life of the repo agreement using the effective interest rate method.

Transactions of purchasing securities under agreement to resell ("reverse repos") are regarded as operations of lending on collateral of securities. Securities purchased under agreements to resell are not recognized on the balance sheet.

The difference between the purchase and resale prices is treated as interest income and is accrued over the life of the repo agreement using the effective interest rate method.

Loans and receivables and the loan portfolio allowance

The Bank grants loans to legal entities regardless of their legal organizational forms and specialization with its own and borrowed funds. Borrowers from the Bank's member countries are granted loans on a priority basis.

This category includes non-derivative financial assets with fixed payments that are not quoted in an active market, other than those intended to be sold immediately or in the near term and those which, upon initial recognition, are designated as available for sale.

The initial recognition of loans and receivables is carried out at fair value plus expenses incurred on the transaction. If there is an active market for the asset, the fair value of loans and receivables is determined as the present value of all future cash receipts (payments) discounted at the prevailing market interest rate for a similar instrument.

В дальнейшем предоставленные кредиты и авансы сроком погашения свыше одного календарного года учитываются в сумме амортизированных затрат за вычетом резерва под обесценение кредитов.

Амортизация начисляется при применении метода эффективной первоначальной ставки процента.

Эффективная первоначальная ставка процента — это ставка процента, применяемая при точном дисконтировании ожидаемой суммы будущих денежных потоков до даты первоначального признания или отчетной даты.

Если кредит не оценивается по амортизированной стоимости, то он подлежит отражению в балансе по МСФО по номинальной стоимости плюс начисленные неполученные проценты по условиям сделки (кредитного договора).

Кредиты и дебиторская задолженность обесцениваются только в том случае, если существуют объективные признаки обесценения в результате событий, имевших место после первоначального признания актива, и убытки, оказывающие воздействие на предполагаемые будущие потоки денежных средств по финансовому активу или группе финансовых активов, поддаются достоверной оценке.

Величина убытка определяется как разность между балансовой стоимостью актива и дисконтированной стоимостью предполагаемых будущих денежных потоков денежных средств, рассчитанной по исходной для данного финансового актива эффективной ставке процента.

Балансовая стоимость кредита и дебиторской задолженности уменьшается посредством счета резерва под обесценение кредитного портфеля. После определения объективных признаков обесценения на индивидуальной основе и при условии отсутствия таких признаков, кредиты включаются в группу финансовых активов со схожими характеристиками кредитного риска на предмет определения признаков обесценения на совокупной основе.

Учет депозитов размещенных

Банк признает в отчетности депозиты, когда он становится стороной по договору в отношении размещенных денежных средств на межбанковском рынке. Признание размещенных депозитов осуществляется на дату совершения расчетов. Первоначально размещенные депозиты учитываются по стоимости размещенных денежных средств и в последующем отражаются по справедливой стоимости.

Для депозитов, размещенных по фиксированным рыночным процентным ставкам, справедливая стоимость определяется суммой перечисленных контрагенту на межбанковском рынке денежных средств. Процентный доход признается по всем размещенным депозитам.

Резервы под обесценение межбанковских депозитов Банк создает в том же порядке, который используется в отношении выданных кредитов.

В балансе Банка размещенные депозиты отражаются за вычетом суммы созданного резерва. Признание депозитов прекращается, когда депозит погашен, передан третьей стороне или списан. Получение от банка-контрагента ранее списанной задолженности отражается в доходной части отчета о прибылях и убытках.

Векселя приобретенные

Приобретенные векселя классифицируются в зависимости от целей их приобретения в категории финансовых активов (оцениваемых по справедливой стоимости через прибыль или убыток; удерживаемых до погашения; кредитов и дебиторской задолженности или имеющихся в наличии для продажи) и впоследствии учитываются в соответствии с политикой по учету этих категорий активов.

Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи

Данная категория включает непроизводные финансовые активы, которые определены как имеющиеся в наличии для продажи или не классифицированы как кредиты и дебиторская задолженность, инвестиции, удерживаемые до погашения, финансовые активы, отражаемые в учете по справедливой стоимости через прибыль или убыток. Банк классифицирует финансовые активы в соответствующую категорию в момент их приобретения.

Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи, при первоначальном признании должны учитываться по справедливой стоимости плюс затраты по сделке, непосредственно связанные с приобретением финансового актива (включая уплаченные брокерские и биржевые комиссии и аналогичные затраты).

После первоначального признания все ценные инвестиционные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи, оцениваются по их справедливой стоимости на дату переоценки или составления отчетности. Справедливая стоимость ценных бумаг определяется на основании их рыночных котировок.

В случае невозможности получения рыночных котировок справедливая стоимость определяется с использованием ценовых моделей или методов дисконтирования потоков денежных средств.

Subsequently, loans and advances with a maturity of more than one calendar year are carried at amortized cost, less an allowance for loan impairment.

The amortization is calculated using the effective initial interest rate method.

The effective initial interest rate is an interest rate used in precise discounting of expected future cash flows to the initial recognition date or the balance sheet date.

If a loan is not valued at amortized cost, then, according to IRFS, it should be recorded on the balance sheet at nominal value plus accrued outstanding interest according to the terms of the transaction (loan agreement).

Loans and receivables are only impaired if there is objective evidence of impairment as a result of events that occurred after the initial recognition of the asset and the losses that have an impact on the estimated future cash flows of the financial asset or the group of financial assets can be reliably estimated.

The amount of the loss is measured as the difference between the asset's carrying amount and the discounted value of estimated future cash flows calculated at the financial asset's original effective interest rate.

The carrying amount of a loan and receivable is reduced through the use of a loan portfolio allowance account. After determining objective evidence of impairment for an individually assessed financial asset and provided that no such evidence exists, loans are included in a group of financial assets with similar credit risk characteristics and collectively assessed for impairment.

Recording of placed deposits

The Bank recognizes deposits in its financial statements when it becomes a party to an agreement concerning funds placed in the interbank market. Placed deposits are recognized as at the date of settlements. Initially placed deposits are recorded at the value of deposited funds and are subsequently reflected at fair value.

For deposits placed at fixed market interest rates, fair value is determined by the amount transferred to the counterparty in the interbank market. Interest income is recognized on all placed deposits.

The Bank established interbank deposit impairment reserves in the same manner it uses for granted loans.

Placed deposits are reflected on the Bank's balance sheet less the amount of the established reserve. Deposits cease to be recognized when a deposit is redeemed, transferred to a third party or written off. Receipt from a counterparty bank of a previously written off debt is reflected in the income part of the income statement.

Bills purchased

Bills purchased are classified, depending on the purpose of purchasing them, in the category of financial assets (designated at fair value through profit or loss, held to maturity, loans and receivables, or available for sale) and are subsequently recorded in accordance with the policy of recording these types of assets.

Financial assets available for sale

This category includes non-derivative financial assets which are designated as available for sale or are not classified as loans and receivables, investments held to maturity, or financial assets recorded in the financial statements at fair value through profit or loss. The Bank classifies these financial assets in the appropriate category at the time of their acquisition.

At their initial recognition, financial assets available for sale should be accounted for at fair value plus expenses on the transaction directly related to the purchase of the financial asset (including brokerage and exchange commissions paid and similar expenses).

After initial recognition, all investment securities available for sale are measured at fair value as at the revaluation date or as at the statement date. The fair value of securities is determined on the basis of their market quotations. If market quotations are not available, fair value is determined using pricing models or discounted cash flow techniques.

As the case may be, various valuation methods may be used. Investments in share instruments on which quoted market prices are not available are measured at cost price.

В зависимости от обстоятельств могут быть применены различные методы оценки. Инвестиции в долевые инструменты, по которым отсутствуют котируемые рыночные цены, оцениваются по себестоимости.

Нереализованные доходы и расходы, возникающие в результате изменения справедливой стоимости финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи, отражаются в отчете об изменениях в собственном капитале. При выбытии финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи, соответствующие накопленные нереализованные доходы и расходы включаются в отчет о прибылях и убытках. Обесценение и восстановление ранее обесцененной стоимости финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи, отражается в отчете о прибылях и убытках.

Стоимость финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи, снижается если их балансовая стоимость превышает оценочную возмещаемую стоимость. Возмещаемая стоимость определяется как текущая стоимость ожидаемых денежных потоков, дисконтированных по текущим рыночным процентным ставкам для аналогичного финансового актива.

Процентные доходы по финансовым активам, имеющимся в наличии для продажи, отражаются в отчете о прибылях и убытках как процентные доходы по финансовым активам, имеющимся в наличии для продажи.

При наличии стандартных условий расчетов покупка и продажа финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи, отражаются на дату заключения сделки. Все прочие покупки и продажи отражаются как форвардные операции до момента расчетов по сделке.

Финансовые активы, удерживаемые до погашения

Данная категория включает финансовые активы с фиксированным сроком погашения, в отношении которых Банк имеет намерение и возможность удерживать их до срока погашения. Банк оценивает свое намерение и способность владеть финансовыми активами до срока погашения по состоянию на каждую отчетную дату, а не только в момент первоначального признания таких финансовых активов.

Первоначально финансовые активы, удерживаемые до погашения, учитываются по справедливой стоимости плюс затраты по сделке, а впоследствии по амортизированной стоимости с использованием метода эффективной ставки процента за вычетом резерва под обесценение, который рассчитывается как разница между балансовой стоимостью и текущей стоимостью ожидаемых будущих денежных потоков, дисконтированных с использованием первоначальной эффективной процентной ставки.

Процентные доходы по финансовым активам, удерживаемым до погашения, отражаются в отчете о прибылях и убытках как процентные доходы по финансовым активам, удерживаемым до погашения.

При наличии стандартных условий расчетов покупка и продажа финансовых активов, удерживаемых до погашения, отражаются на дату заключения сделки. Все прочие покупки и продажи отражаются как форвардные операции до момента расчетов по сделке.

Активы, переданные в обеспечение с правом продажи

Активы, переданные в обеспечение с правом продажи — это финансовые активы, переданные в обеспечение обязательств, которые по предусмотренным договором условиям могут быть проданы или перезаложены получившей их стороной. К таким активам относятся активы, переданные по сделкам "РЕПО" в отношении которых получившая активы сторона не ограничена в праве их продажи.

Финансовые гарантии

Предоставляемые и получаемые Банком финансовые гарантии, предусматривающие осуществление выплат в качестве компенсации убытка, наступившего в случае, если должник окажется не в состоянии произвести своевременный платеж в соответствии с условиями долгового инструмента, классифицируются и отражаются в учете как отвечающие определению договора страхования или не отвечающие этому определению. Гарантии по кредитам, не отвечающие определению договора страхования, отражаются в учете как производные инструменты/деривативы, оцениваемые при первоначальном признании как финансовые инструменты по справедливой стоимости, равной стоимости полученной или уплаченной комиссии. В дальнейшем эти инструменты оцениваются по справедливой стоимости, изменения которой отражаются в составе прибыли или убытка за период.

Основные средства

Основные средства отражены по стоимости приобретения, либо по переоцененной стоимости, за вычетом накопленного износа и резерва под обесценение.

Если балансовая стоимость актива превышает его оценочную возмещаемую стоимость, то балансовая стоимость актива уменьшается до его возмещаемой стоимости, а разница отражается в отчете о прибылях и убытках.

Unrealized income and expenses arising from changes in the fair value of financial assets available for sale are reflected in the statement of changes in equity. In case of disposal of financial assets available for sale, relevant accrued unrealized income and expenses are included in the income statement. Impairment and recovery of previously impaired value of financial assets available for sale are reported in the income statement.

The value of financial assets available for sale decreases if their carrying value exceeds their estimated recoverable value. Recoverable value is determined as the present value of expected cash flows discounted at the present market interest rates for a similar financial asset.

Interest income on financial assets available for sale is reflected in the income statement as interest income on financial assets available for sale.

In case there are standard settlement terms, the purchase and sale of financial assets available for sale are recorded as at the transaction date. All other purchases and sales are recorded as forward transactions until settlement.

Financial assets held to maturity

This category includes financial assets with fixed maturities which the Bank has the intention and ability to hold to maturity. The Bank assesses its intention and ability to hold financial assets to maturity not only when those financial assets are initially recognized but also at each time that the Bank prepares its financial statements.

Initially financial assets held to maturity are carried at fair value plus transaction costs and subsequently, at amortized cost using the effective interest rate method, less allowance for impairment, which is calculated as the difference between the carrying value and the present value of expected future cash flows discounted using the original effective interest rate.

Interest income on financial assets held to maturity is reflected in the income statement as interest income on financial assets held to maturity.

In case there are standard settlement terms, the purchase and sale of financial assets held to maturity are recorded as at the transaction date. All other purchases and sales are recorded as forward transactions until settlement.

Assets pledged as collateral with the right to sell

Assets pledged as collateral with the right to sell are financial assets transferred as collateral for liabilities that may be sold or repledged by the transferee under the agreement terms. Such assets include assets transferred under repo transactions with respect to which the asset transferee is not restricted in the right to sell them.

Financial guarantees

Financial guarantees given and received by the Bank that require the issuer to make payments to reimburse the holder for a loss it incurs if a debtor fails to make payments when due in accordance with the terms of a debt instrument are classified and reported as conforming to the definition of an insurance contract or not conforming to that definition. Loan guarantees not conforming to the definition of an insurance contract are reported as derivative instruments (derivatives) designated at initial recognition as financial instruments at fair value equal to the value of the commission received or paid. Subsequently, these instruments are measured at fair value changes in which are recorded under income or loss in the period during which they occur.

Property, plant and equipment

Property, plant and equipment is stated at acquisition cost or at revaluated cost less accumulated depreciation and impairment provision.

If the carrying amount of an asset exceeds its estimated recoverable value, the asset's carrying amount is reduced to its recoverable value and the difference is reflected in the income statement.

Оценочная возмещаемая стоимость определяется как наибольшая из справедливой стоимости актива за вычетом расходов на реализацию и ценности его использования.

Здания (основные средства) Банка регулярно переоцениваются.

Фонд переоценки основных средств, включенный в собственный капитал, относится непосредственно на нераспределенную прибыль (накопленный убыток) после реализации дохода от переоценки, то есть в момент списания или выбытия актива или по мере использования данного актива Банком. В последнем случае сумма реализованного дохода от переоценки представляет собой разницу между амортизацией, основанной на переоцененной балансовой стоимости актива, и амортизацией, основанной на его первоначальной стоимости.

Возмещаемая стоимость определяется как наибольшая из чистой стоимости продажи основных средств и стоимости, получаемой в результате их использования. Если балансовая стоимость основных средств превышает их оценочную возмещаемую стоимость, то балансовая стоимость основных средств уменьшается до возмещаемой стоимости, а разница отражается в отчете о прибылях и убытках как расход от обесценения основных средств. В таком случае положительная переоценка исключается первой, и любой дополнительный убыток относится на счет прибылей и убытков.

Прибыли и убытки, возникающие в результате выбытия основных средств, определяются на основе их балансовой стоимости и учитываются при расчете суммы прибыли (убытка). Затраты на ремонт и техническое обслуживание отражаются в отчете о прибылях и убытках в момент их совершения.

Амортизация

Амортизация начисляется по методу равномерного списания в течение срока полезного использования активов с использованием следующих норм амортизации:

- здание: 2,3 % в год;
- мебель и оборудование: 10-20 % в год;
- средства вычислительной техники: 25 % в год;
- мобильные телефоны: 50% в год;
- транспортные средства: 20% в год;
- картины: 2% в год;
- нематериальные активы: равномерно в течение предполагаемого срока их полезного использования.

Примененный по отношению к активу метод амортизации должен пересматриваться, по крайней мере, один раз в конце каждого финансового года. При этом каждое существенное изменение в подходе к амортизации актива будет отражаться на использовании метода его амортизации.

Амортизация признается, даже если справедливая стоимость актива превышает его балансовую стоимость, при условии, что ликвидационная стоимость актива не превышает балансовую стоимость. Ремонт и обслуживание актива не исключают необходимость его амортизации.

Амортизация актива начинается, когда он становится доступен для использования, т.е. когда местоположение и состояние актива обеспечивают его использование в соответствии с намерениями Банка. Амортизация актива прекращается с прекращением его признания.

Операционная аренда

Когда Банк выступает в роли арендатора, сумма платежей по договорам операционной аренды отражается в отчете о прибылях и убытках с использованием метода равномерного списания в течение срока аренды.

Если операционная аренда прекращается до истечения срока аренды, любой платеж, причитающийся арендодателю в качестве штрафных санкций, отражается как расход в том периоде, в котором операционная аренда была прекращена.

Финансовый лизинг

Когда Банк выступает в роли лизингодателя, в начале срока финансового лизинга активы, находящиеся в финансовом лизинге, отражаются в составе дебиторской задолженности в сумме, равной чистой инвестиции в лизинг. Разница между валовой и чистой инвестицией в лизинг отражается как незаработанный финансовый доход. Доход по лизингу отражается в течение срока лизинга с использованием метода чистых инвестиций, который отражает постоянную норму доходности.

Когда Банк выступает в роли лизингополучателя, в начале срока финансового лизинга финансовый лизинг отражается в балансе Банка в качестве активов и обязательств в суммах, равных справедливой стоимости имущества, полученного в лизинг, или, если эта сумма ниже, дисконтированной стоимости арендных платежей, величина каждого из которых определяется при заключении договора лизинга. В качестве коэффициента дисконтирования используется процентная ставка, заложенная в договоре лизинга, если ее можно измерить, либо процентная ставка по доступным для Банка кредитам.

Минимальные платежи по лизингу отражаются как финансовые расходы и уменьшение неоплаченного обязательства. Финансовые расходы по активу, полученному в лизинг, распределяются таким образом, чтобы получилась постоянная периодическая ставка процента на остаток обязательства для каждого периода.

Estimated recoverable value is determined as the greater of the two values—the asset's fair value less costs to sell or value in use.

The Bank's buildings (property, plant and equipment) are regularly revaluated.

The revaluation reserve included in equity in respect of property, plant and equipment is transferred directly to retained earnings (accumulated loss) upon realization of revaluation income—that is, when the asset is retired or disposed of or as the asset is used by the Bank. In the latter case, the amount of realized revaluation income would be the difference between depreciation based on the revalued carrying amount of the asset and depreciation based on the asset's original cost.

The recoverable value is determined as the higher of the net selling value of property, plant and equipment and the value in use. If the carrying amount of property, plant and equipment exceeds their estimated recoverable value, the carrying amount of such assets is reduced to their recoverable value and the difference is recorded in the income statement as the impairment charge. In this case, revaluation gain is first excluded and any additional loss is transferred to the profit and loss account.

Gains and losses arising from disposal of property, plant and equipment are measured on the basis of their carrying value and are accounted for in calculating the amount of profit (loss). Maintenance and repair expenses are recorded in the income statement in the period when they are incurred.

Depreciation

Depreciation is calculated using the straight-line method to write down the cost of the assets to their residual values over their estimated useful lives as follows:

- building: 2.3% a year;
- furniture and equipment: 10-20% a year;
- computer hardware: 25% a year;
- mobile telephones: 50% a year;
- vehicles: 20% a year;
- paintings: 2% a year;
- intangible assets equally over their estimated useful lives.

The depreciation method applied to an asset must be reviewed at least at each financial year-end. Every significant change in the approach to the depreciation of an asset will affect the application of the method of its depreciation.

Depreciation is recognized even if the fair value of the asset exceeds its carrying amount, as long as the asset's residual value does not exceed its carrying amount. Repair and maintenance of an asset do not negate the need to depreciate it.

Depreciation of an asset begins when it is available for use, that is, when the asset is in the location and condition necessary for it to be capable of operating in the manner intended by the Bank. Depreciation of an asset ceases when the asset is derecognized.

Operating lease

When the Bank acts as a lessee, the total payments made under operating leases are recorded in the income statement on a straight-line basis over the period of the lease.

When an operating lease is terminated before the lease period has expired, any payment required to be made to the lessor by way of penalty is recorded as an expense in the period in which termination takes place.

Finance leasing

When the Bank acts as a lessor, at commencement of the lease term, assets in finance lease are recorded as receivables at an amount equal to the net investment in the lease. The difference between the gross and net investment in the lease is recorded as unearned finance income. Lease income is recognized over the term of the lease using the net investment method, which reflects a constant rate of return.

When the Bank acts as a lessee, at commencement of the lease term, finance leases are recorded on the Bank's balance sheet as assets and liabilities at amounts equal to the fair value of the leased property or, if lower, to the discounted value of the lease payments, the amount of each of which is determined at commencement of the lease. The interest rate implicit in the lease, if it can be measured, or the interest rate on loans available to the Bank is used as the discount factor.

Minimum lease payments are recorded as finance charges and a reduction of the outstanding liability. The finance charge on the leased asset should be allocated so as to produce a constant periodic rate of interest on the remaining balance of the liability for each period.

Первоначальные прямые затраты, непосредственно связанные с финансовым лизингом, включаются в стоимость актива.

В случае обесценения чистых инвестиций в лизинг создается резерв под обесценение. Финансовый лизинг обесценивается, если его балансовая стоимость превышает его оценочную возмещаемую стоимость. Сумма убытка от обесценения рассчитывается как разница между балансовой стоимостью актива и текущей стоимостью ожидаемых будущих денежных потоков, дисконтированных с учетом первоначальной эффективной процентной ставки по причитающимся лизинговым платежам.

Заемные средства

К заемным средствам относятся средства клиентов, средства других банков, прочие заемные средства. Заемные средства первоначально учитываются по справедливой стоимости, которая представляет собой сумму полученных средств за вычетом понесенных затрат по сделке. Впоследствии заемные средства отражаются по амортизированной стоимости, а разница между суммой полученных средств и стоимостью погашения отражается в отчете о прибылях и убытках в течение периода заимствования с использованием метода эффективной ставки процента.

Финансовые обязательства, оцениваемые по справедливой стоимости через прибыль или убыток

К финансовым обязательствам, оцениваемым по справедливой стоимости через прибыль или убыток, относятся производные инструменты, если их справедливая стоимость является отрицательной, и они не отражаются в учете в качестве инструментов хеджирования, а также обязательства продавца по поставке ценных бумаг при "коротких" продажах (обязательства, возникающие при заключении сделок на продажу финансовых инструментов, не находящихся на балансе на момент заключения таких сделок).

Выпущенные долговые ценные бумаги

Выпущенные долговые ценные бумаги включают векселя, депозитные сертификаты и облигации, выпущенные Банком. Выпущенные долговые ценные бумаги первоначально отражаются по справедливой стоимости, которая представляет собой сумму полученных средств (справедливую стоимость полученного имущества) за вычетом понесенных затрат по сделке. Впоследствии выпущенные долговые ценные бумаги отражаются по амортизированной стоимости, и любая разница между их первоначальной стоимостью и стоимостью на момент погашения отражается в отчете о прибылях и убытках в течение периода обращения данной ценной бумаги с использованием метода эффективной ставки процента.

Если Банк приобретает собственные выпущенные долговые ценные бумаги, они исключаются из баланса, а разница между балансовой стоимостью обязательства и уплаченной суммой включается в состав доходов (расходов) от (досрочного) урегулирования задолженности.

Уставный капитал

Уставный капитал учитывается по исторической стоимости, при этом при его оплате неденежными активами — по справедливой стоимости на дату их внесения. Расходы, непосредственно связанные с увеличением уставного капитала, отражаются как уменьшение собственных средств.

Отражение доходов и расходов

Процентные доходы и расходы отражаются в отчете о прибылях и убытках по всем долговым инструментам по методу наращивания с использованием метода эффективной ставки процента на основе фактической цены покупки.

Метод эффективной ставки процента — это метод расчета амортизированной стоимости финансового актива или финансового обязательства и распределения процентных доходов и процентных расходов на соответствующий период.

Эффективная ставка процента — это точная ставка дисконтирования расчетных будущих денежных выплат или поступлений на ожидаемый срок действия финансового инструмента или, если применимо, на более короткий срок до чистой балансовой стоимости финансового актива или финансового обязательства.

При расчете эффективной ставки процента Банк оценивает потоки денежных средств с учетом всех договорных условий в отношении финансового инструмента (например, возможность досрочного погашения), но не учитывает будущие убытки по кредитам. Такой расчет включает все комиссии и сборы, уплаченные и полученные сторонами договора, составляющие неотъемлемую часть эффективной ставки процента, затраты по сделке, а также все прочие премии или дисконты.

Комиссионные доходы и прочие доходы и расходы отражаются по методу наращивания в течение периода предоставления услуги. Комиссионные доходы за предоставление кредитов, которые еще не выданы, но выдача которых вероятна, отражаются в составе прочих активов (вместе с соответствующими прямыми затратами) и впоследствии учитываются при расчете к эффективной ставке процента по кредиту.

Комиссионные доходы по осуществлению сделок для третьих сторон, например, приобретения кредитов, акций и других ценных бумаг или покупка/продажа организаций, отражаются в отчете о прибылях и убытках по завершении сделки.

Initial direct costs of finance leases are included in the value of the asset.

Where net investments in finance leases are impaired, an impairment reserve is established. A finance lease is impaired if its carrying amount is greater than its estimated recoverable value. The amount of the impairment loss is calculated as the difference between the asset's carrying amount and the present value of expected future cash flows discounted at the original effective interest rate of the finance lease receivable.

Borrowings

Borrowings include customer accounts, amounts due to other banks, and other borrowed funds. Borrowings are initially recorded at fair value, being the fair value of the consideration received, net of attributable transaction costs. Subsequently, borrowings are stated at amortized cost with any difference between the amount received and the redemption value being recorded in the income statement over the period of the borrowing using the effective interest rate method.

Financial liabilities designated at fair value through profit or loss

Financial liabilities designated at fair value through profit or loss include derivative instruments if their fair value is negative and they are not accounted for as hedging instruments, as well as obligations to deliver financial assets borrowed by a short seller (obligations arising from transactions for selling financial instruments not on the balance sheet as at the transaction date).

Debt securities in issue

Debt securities in issue include promissory notes, certificates of deposit and bonds issued by the Bank. Debt securities in issue are initially measured at fair value, which is normally the consideration received (fair value of property received) net of attributable transaction costs. Subsequent measurement is at amortized cost, and any difference between their initial value and redemption value is recorded in the income statement over the expected life of the security using the effective interest rate method.

If the Bank purchases its own debt securities in issue, they are removed from the balance sheet and the difference between the carrying amount of the liability and the consideration paid is included in gains (losses) arising from (early) retirement of debt.

Authorized capital

The authorized capital is reported at historical cost or, if it is paid with non-monetary assets, at fair value as at their contribution date. The costs directly connected with the issue of new shares are recorded as a reduction of the equity.

Recording of income and expenses

Interest income and expenses are recorded in the income statement on all debt instruments on an accrual basis using the effective interest rate method based on the actual purchase price.

The effective interest rate method is a method of calculating the amortized cost of a financial asset or a financial liability and of allocating the interest income or expense over the relevant period.

The effective interest rate is the rate that exactly discounts estimated future cash payments or receipts through the expected life of the financial instrument or, when appropriate, a shorter period to the net carrying amount of the financial asset or financial liability.

When calculating the effective interest rate, the Bank estimates cash flows considering all contractual terms of the financial instrument (for example, the early repayment option) but does not consider future credit losses. The calculation includes all fees and points paid or received between parties to the contract that are an integral part of the effective interest rate, transaction costs, and all other premiums or discounts.

Commission income and other income and expenses are reflected on an accrual basis over the period of providing a service. Loan commitment fees for loans that are likely to be drawn down are reflected (together with related direct costs) among other assets and subsequently recognized as an adjustment to the effective interest rate on the loan.

Commission fees arising from negotiating transactions for third parties such as the arrangement of the acquisition of loans, shares and other securities or the purchase/sale of businesses are reported in the income statement on completion of the transaction.

Комиссионные доходы по управлению инвестиционным портфелем и прочим управленческим и консультационным услугам отражаются в соответствии с условиями договоров об оказании услуг.

Доходы от оказания услуг, предусматривающих длительный период обслуживания, признаются каждый отчетный период пропорционально объему оказанных услуг.

Наращенные процентные доходы и наращенные процентные расходы, включая наращенный купонный доход и наращенный дисконт, включаются в балансовую стоимость соответствующих активов и обязательств.

Переоценка иностранной валюты

Статьи, включенные в финансовую отчетность Банком, измеряются в евро, который является функциональной валютой Банка и валютой представления отчетности.

Операции в иностранной валюте отражаются по курсу, действующему на день операции. Курсовая разница, возникающая в результате проведения расчетов по операциям в иностранной валюте, включается в отчет о прибылях и убытках по курсу Банка, который определяется на основании методики, утверждаемой Правлением Банка, действующему на дату операции.

Курсовые разницы, связанные с долговыми ценными бумагами и прочими денежными финансовыми активами, отражаемыми по справедливой стоимости, включаются в доходы и расходы от переоценки иностранной валюты.

Курсовые разницы, связанные с неденежными статьями, такими как долевые ценные бумаги, отнесенные к категории финансовых активов, оцениваемых по справедливой стоимости через прибыль или убыток, отражаются как часть доходов или расходов от переоценки по справедливой стоимости.

Курсовые разницы, по неденежным финансовым активам, имеющимся в наличии для продажи, относятся на собственный капитал через фонд переоценки финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи.

Производные финансовые инструменты

Производные финансовые инструменты, включающие валютообменные контракты, процентные фьючерсы, соглашения о будущей процентной ставке, валютные и процентные свопы, валютные и процентные опционы, а также другие производные финансовые инструменты, первоначально отражаются в балансе по справедливой стоимости и впоследствии переоцениваются.

Справедливая стоимость рассчитывается на основе котируемых рыночных цен, моделей дисконтирования потоков денежных средств, моделей установления цены по опциону или курсов спот на конец года в зависимости от типа сделки. Все производные инструменты учитываются как активы, если их справедливая стоимость является положительной, и как обязательства, если их справедливая стоимость является отрицательной.

Изменения справедливой стоимости производных инструментов относятся на доходы за вычетом расходов по операциям с иностранной валютой или на доходы за вычетом расходов по операциям с финансовыми активами, оцениваемыми по справедливой стоимости через прибыль и убыток.

Некоторые производные инструменты, встроенные в другие финансовые инструменты, такие как опцион на конвертацию, встроенный в конвертируемую облигацию, выделяются из основного договора, если их риски и экономические характеристики не находятся в тесной связи с рисками и экономическими характеристиками основного договора и основной договор не отражается по справедливой стоимости с отражением нереализованных доходов и расходов в отчете о прибылях и убытках.

Взаимозачеты

Финансовые активы и обязательства взаимозачитываются, и в балансе отражается чистая величина только в тех случаях, когда существует законодательно установленное право произвести взаимозачет отраженных сумм, а также намерение либо произвести взаимозачет, либо одновременно реализовать актив и исполнить обязательство.

Оценочные обязательства

Оценочные обязательства признаются при наличии у Банка обязательств (правовых или вытекающих из сложившейся деловой практики), возникших до отчетной даты. При этом существует высокая вероятность того, что для исполнения этих обязательств Банку потребуется отток экономических ресурсов, и сумма обязательств может быть надежно оценена.

Обязательства по уплате единого социального налога

Банк производит взносы в Пенсионный фонд РФ, Фонд социального страхования РФ, Фонд обязательного медицинского страхования РФ в отношении своих работников — граждан Российской Федерации. Эти расходы учитываются по мере их возникновения и включаются в состав расходов на содержание персонала.

Investment portfolio and other management and advisory service commission fees are recognized based on the applicable service contracts.

Income from services continuously provided over an extended period of time is recognized in each reporting period in proportion to the volume of services provided.

Accrued interest income and accrued interest expenses, including accrued coupon income and accrued discount, are included in the carrying amounts of relevant assets and liabilities.

Foreign currency translation

Items included by the Bank in the financial statements are measured using the euro, which is the Bank's functional and presentational currency.

Foreign currency transactions are translated into the functional currency using the exchange rates prevailing at the dates of the transactions. Foreign exchange gains and losses resulting from the settlement of such transactions are included in the income statement at the Bank's exchange rate determined based on the methodology approved by the Bank's Board in effect on the date of the transaction.

Translation differences related to debt securities and other monetary financial assets reflected at fair value are included in foreign currency translation gains and losses.

Translation differences related to non-monetary items such as equity securities classified in the category of financial assets designated at fair value through profit or loss are reported as part of the fair value gain or loss.

Translation differences on non-monetary financial assets available for sale are included in the fair value reserve in equity.

Derivative financial instruments

Derivative financial instruments, including currency exchange contracts, interest futures, future interest rate agreements, currency and interest swaps, currency and interest options, and other derivative financial instruments, are initially recorded in the balance sheet at fair value and are subsequently remeasured.

Fair values are obtained from quoted market prices, discounted cash flow models, options pricing models, and spot rates at year-end depending on the type of the transaction. All derivative instruments are carried as assets if their fair value is positive and as liabilities if their fair value is negative.

Changes in the fair value of derivative instruments are recorded in income minus currency transaction costs or in income minus the cost of transactions with financial assets designated at fair value through profit or loss.

Certain derivatives embedded in other financial instruments such as the conversion option in a convertible bond, are treated as separate derivatives when their risks and economic characteristics are not closely related to those of the host contract and the host contract is not carried at fair value through profit or loss, with unrealized gains and losses recorded in the income statement.

Offsetting financial instruments

Financial assets and liabilities are offset and the net amount reported in the balance sheet only when there is a legally enforceable right to offset and there is an intention either to settle on a net basis or to realize the asset and settle the liability simultaneously.

Estimated liabilities

Estimated liabilities are recognized if the Bank has obligations (legal or following from established business practice) that have arisen prior to the balance sheet date. It is highly probable that the Bank will require an outflow of economic resources to fulfill these obligations, and the amount of such liabilities can be reliably estimated.

Obligation to pay the unified social tax

The Bank makes contributions to the Pension Fund of the Russian Federation, the social Insurance Fund of the Russian Federation and the Compulsory Medical Insurance Fund of the Russian Federation payments for employees who are citizens of the Russian Federation. These expenses are recorded as they arise and are included in personnel expenses.

5. Денежные средства и их эквиваленты

	2006 г. (в тыс. евро)	*2005 г. (в тыс. евро)*
Наличные средства	604	339
Корреспондентские счета в банках	3 579	22 483
Итого	**4 183**	**22 822**

6. Финансовые активы, оцениваемые по справедливой стоимости через прибыль или убыток

	2006 г. (в тыс. евро)	*2005 г. (в тыс. евро)*
Акции Сбербанка РФ	4 216	5 695
Акции Московской межбанковской валютной биржи	1 105	784
Акции Фондовой биржи ММВБ	96	97
Еврооблигации Минфина РФ	35 200	40 334
Облигации федерального займа	1 355	1 005
Итого	**41 972**	**47 915**

7. Кредиты и дебиторская задолженность

	2006 г. (в тыс. евро)	*2005 г. (в тыс. евро)*
Текущие кредиты и депозиты	43 231	26 384
Просроченные кредиты и депозиты (старая деятельность)	326 300	339 380
Ссуды сотрудникам на улучшение жилищных условий, ремонт и другие нужды	173	154
	369 704	363 227
За вычетом: резерва под обесценение кредитного портфеля	(242 335)	(245 843)
Итого	**127 369**	**120 075**

8. Инвестиционная собственность

	2006 г. (в тыс. евро)	*2005 г. (в тыс. евро)*
Первоначальная стоимость	32 003	32 003
Накопленная амортизация	(981)	-
Балансовая стоимость	**31 022**	**32 003**

Инвестиционная собственность представляет собой часть здания МБЭС, сдаваемого в аренду. Первоначальная стоимость и накопленная амортизация определяются пропорционально сумме площадей, сдаваемых в аренду по состоянию на отчетную дату.

5. Cash and Cash Equivalents

	2006 (in EUR'000)	2005 (in EUR'000)
Cash	604	339
Correspondent accounts with banks	3,579	22,483
Total	**4,183**	**22,822**

6. Financial Assets Designated at Fair Value through Profit or Loss

	2006 (in EUR'000)	2005 (in EUR'000)
Shares in the Savings Bank of the Russian Federation	4,216	5,695
Shares in the Moscow Interbank Currency Exchange	1,105	784
Shares in the MICEX Stock Exchange	96	97
Eurobonds of the Ministry of Finance of the Russian Federation	35,200	40,334
Federal loan bonds	1,355	1,005
Total	**41,972**	**47,915**

7. Loans and receivables

	2006 (in EUR'000)	2005 (in EUR'000)
Current loans and deposits	43,231	26,384
Overdue loans and deposits (former-period activity)	326,300	339,380
Loans to personnel for improvement of their living conditions, home repairs and other needs	173	154
	369,704	363,227
Less loan portfolio allowance	(242,335)	(245,843)
Total	**127,369**	**120,075**

8. Investment Property

	2006 (in EUR'000)	2005 (in EUR'000)
Historical cost	32,003	32,003
Accumulated depreciation	(981)	-
Book value	**31,022**	**32,003**

The investment property is part of the IBEC's building let on lease. Its historical cost and accumulated depreciation are determined in proportion to the total floor area let on lease as at the balance sheet date.

9. Основные средства

(в тыс. евро)

	Здания	Офисное оборудование и вычислительная техника	Мебель	Транспорт	Итого
Первоначальная стоимость					
Остаток на 1 января 2006 года	30 660	1 623	679	447	33 409
Поступления	41		19	34	94
Выбытия		(201)	(42)		243
Остаток на 31 декабря 2006 года	**30 701**	**1 422**	**656**	**481**	**33 260**
Накопленная амортизация					
Остаток на 1 января 2006 года		634	113	164	911
Амортизационные отчисления	940	139	14	27	1 120
Выбытия		(201)	(42)		243
Остаток на 31 декабря 2006 года	**940**	**572**	**85**	**191**	**1 788**
Остаточная стоимость на 31 декабря 2005 года	**30 660**	**989**	**566**	**283**	**32 498**
Остаточная стоимость на 31 декабря 2006 года	**29 761**	**850**	**571**	**290**	**31 472**

10. Средства других банков

	2006 г. (в тыс. евро)	*2005 г. (в тыс. евро)*
Кредиты, полученные в рамках старой деятельности	18 368	19 976
Отсроченные проценты по полученным кредитам (по старой деятельности)	16 330	17 623
Текущие счета	3 010	3 137
Итого	**37 708**	**40 736**

11. Уставный капитал

Уставный капитал — 143,5 млн. евро.

Страны участники и их доли в уставном капитале:

(в тыс. евро)

	Уставный капитал	Удельный вес, %	Оплаченная часть
Республика Болгария	27 200	6,80	9 745
Венгерская Республика	33 500	8,38	12 038
Социалистическая Республика Вьетнам	1 400	0,35	488
Республика Куба	7 000	1,75	2 528
Монголия	4 800	1,20	1 720
Республика Польша	43 200	10,80	15 477
Российская Федерация	185 400	46,35	66 494
Румыния	25 500	6,37	9 171
Словацкая Республика	24 000	6,00	8 598
Чешская Республика	48 000	12,00	17 197
Всего	**400 000**	**100,00**	**143 456**

9. Property, Plant and Equipment

(in EUR'000)

	Buildings	Office equipment and computer hardware	Furniture	Vehicles	Total
Historical cost					
Balance as at January 1, 2006	30,660	1,623	679	447	33,409
Receipts	41		19	34	94
Disposals		(201)	(42)		243
Balance as at December 31, 2006	**30,701**	**1,422**	**656**	**481**	**33,260**
Accumulated depreciation					
Balance as at January 1, 2006		634	113	164	911
Depreciation charges	940	139	14	27	1,120
Disposals		(201)	(42)		243
Balance as at December 31, 2006	**940**	**572**	**85**	**191**	**1,788**
Residual value as at December 31, 2005	**30,660**	**989**	**566**	**283**	**32,498**
Residual value as at December 31, 2006	**29,761**	**850**	**571**	**290**	**31,472**

10. Due to Other Banks

	2006 (in EUR'000)	*2005 (in EUR'000)*
Loans received within the framework of former-period activity	18,368	19,976
Deferred interest on loans received (under former-period activity)	16,330	17,623
Current accounts	3,010	3,137
Total	**37,708**	**40,736**

11. Authorized Capital

The authorized capital amounts to 143.5 million euros.

The member countries and their shares in the authorized capital:

(in EUR'000)

	Authorized capital	Percentage share, %	Paid-up part
Republic of Bulgaria	27,200	6.80	9,745
Republic of Hungary	33,500	8.38	12,038
Socialist Republic of Vietnam	1,400	0.35	488
Republic of Cuba	7,000	1.75	2,528
Mongolia	4,800	1.20	1,720
Republic of Poland	43,200	10.80	15,477
Russian Federation	185,400	46.35	66,494
Romania	25,500	6.37	9,171
Slovak Republic	24,000	6.00	8,598
Czech Republic	48,000	12.00	17,197
Total	**400,000**	**100.00**	**143,456**

12. Прочие резервы

Прочие резервы представляют собой резерв переоценки финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи.

13. Процентные доходы и расходы

	2006 г. (в тыс. евро)	*2005 г. (в тыс. евро)*
Процентные доходы		
Полученные доходы по кредитам	403	476
Полученные доходы по депозитам	1 579	1 473
Полученные доходы по ценным бумагам	2 089	2 126
Полученные доходы по текущим счетам	38	11
Итого	**4 109**	**4 086**
Процентные расходы		
Процентные расходы по текущим счетам	125	499
Итого	**125**	**499**
Чистые процентные доходы	**3 984**	**3 587**

14. Прочие операционные доходы

	2006 г. (в тыс. евро)	*2005 г. (в тыс. евро)*
Доходы от аренды	4 260	4 235
Прочие операционные доходы	9	5
Итого	**4 269**	**4 240**

15. Операционные расходы

	Примечание	*2006 г. (в тыс. евро)*	*2005 г. (в тыс. евро)*
Затраты на персонал		6 553	5 832
Профессиональные услуги (охрана, связь и другие)		432	294
Расходы по созыву заседаний Совета, Ревизионной комиссии и представительские расходы		401	274
Расходы на автотранспорт		203	237
Повышение квалификации		77	63
Медицинское обслуживание		387	379
Расходы на ремонт и содержание здания и оборудования		1388	648
Амортизация основных средств и инвестиционной собственности	9	2 101	818
Командировочные расходы		329	288
Расходы по аренде земли и квартир		450	394
Информационные услуги		238	237
Прочее		199	189
Итого		**12 758**	**9 653**

12. Other Reserves

Other reserves comprise a reserve for revaluation of financial assets available for sale.

13. Interest Income and Expense

	2006 (in EUR'000)	2005 (in EUR'000)
Interest income		
Interest income on loans	403	476
Interest income on deposits	1,579	1,473
Interest income on securities	2,089	2,126
Interest income on current accounts	38	11
Total	**4,109**	**4,086**
Interest expense		
Interest expense on current accounts	125	499
Total	**125**	**499**
Net interest income	**3,984**	**3,587**

14. Other Operating Income

	2006 (in EUR'000)	2005 (in EUR'000)
Income from lease	4,260	4,235
Other operating income	9	5
Total	**4,269**	**4,240**

15. Operating Expenses

	Note	2006 (in EUR'000)	2005 (in EUR'000)
Personnel expenses		6,553	5,832
Professional services (security, communication, and others)		432	294
Expenses of convening meetings of the Council and the Audit Committee and representation expenses		401	274
Motor vehicle expenses		203	237
Advanced training		77	63
Medical services		387	379
Building and equipment maintenance and repair expenses		1,388	648
Depreciation of property, plant and equipment and investment property	9	2,101	818
Business travel expenses		329	288
Land and housing rent expenses		450	394
Information services		238	237
Other		199	189
Total		**12,758**	**9,653**

16. Управление финансовыми рисками

Управление рисками лежало в основе банковской деятельности в 2006 году и являлось неотъемлемым элементом текущих операций Банка. С целью эффективного их осуществления МБЭС вел работу по комплексному управлению рисками.

Значительное внимание Правление Банка уделяло управлению рыночными рисками, которые включают: ценовой риск, риск изменения процентных ставок, валютный риск, а также кредитный риск, риск потери ликвидности, которые являются основными рисками банковской деятельности. Управление указанными рисками осуществляется на базе разработанной Банком политики управления рисками.

Управляя валютным и процентным риском, в 2006 году МБЭС руководствовался результатами анализа финансовой информации, включая прогноз средней эффективной процентной ставки по активам и обязательствам Банка в 2006 году.

В 2006 году у Банка имелись активы и обязательства, выраженные в нескольких иностранных валютах. Валютный риск возникал в случаях, когда имеющиеся или прогнозируемые активы, выраженные в какой-либо иностранной валюте, больше или меньше по величине имеющихся или прогнозируемых обязательств, выраженных в той же валюте.

Банк успешно управлял рыночным риском путем установления лимитов по отдельным финансовым инструментам, по срокам, с учётом изменения процентных ставок, валютной позиции и мониторинга их соблюдения. Результаты операций Банка регулярно рассматривались Правлением МБЭС.

МБЭС разработал и использовал в работе с целью обеспечения безубыточной деятельности политику и процедуры управления кредитным риском, включая требования по установлению и соблюдению лимитов кредитования, формирования резервов и пр. В настоящее время Основные принципы кредитной политики Банка совершенствуются с участием Рабочей группы уполномоченных представителей глав делегаций стран-членов в Совете МБЭС (РГУП).

Управляя риском потери ликвидности, Банк поддерживал необходимый уровень ликвидности с целью обеспечения постоянного наличия денежных средств, необходимых для выполнения всех обязательств, по мере наступления сроков их погашения. Политика Банка по управлению ликвидностью в рамках комплексного управления рисками рассматривалась Правлением МБЭС.

Другими направлениями реализации политики управления рисками являлись минимизация страновых рисков стран — операций МБЭС, финансовых рисков контрагентов и клиентов Банка, функциональных рисков, связанных с использованием Банком экономического капитала для эффективного достижения стоящих перед МБЭС задач в 2006 году.

Более подробная информация о системе управления рисками МБЭС и разграничении полномочий структурных подразделений представлена в "Основных принципах управления рисками МБЭС", направленных РГУП с учётом замечаний и предложений.

В 2006 году Правление МБЭС уделяло значительное внимание определению справедливой стоимости активов МБЭС с целью адекватного управления рисками банковских операций.

17. Справедливая стоимость финансовых инструментов

Справедливая стоимость представляет собой сумму, на которую может быть обменен актив или урегулировано обязательство при совершении сделки между хорошо осведомленными, желающими совершить такую сделку и независимыми друг от друга сторонами, за исключением случаев вынужденной продажи или ликвидации. Наилучшим подтверждением справедливой стоимости является котируемая на рынке цена финансового инструмента.

Оценочная справедливая стоимость финансового инструмента рассчитывалась Банком исходя из имеющейся рыночной информации (если она существовала) и надлежащих методик оценки. Однако для интерпретации рыночной информации в целях определения справедливой стоимости необходимо применять профессиональные суждения. Как отмечено в Примечании 2, экономика Российской Федерации проявляет характерные особенности, присущие развивающимся странам, и экономическая ситуация по-прежнему ограничивает объемы операций на финансовых рынках. Несмотря на то, что при расчете справедливой стоимости финансовых инструментов руководство использует имеющуюся рыночную информацию, эта информация может не всегда точно отражать стоимость, за которую данный финансовый инструмент может быть реализован в текущих условиях.

Финансовые инструменты, отраженные по справедливой стоимости

Денежные средства и их эквиваленты, финансовые активы и обязательства, оцениваемые по справедливой стоимости через прибыль или убыток, отражены в балансе по справедливой стоимости. Справедливая стоимость этих активов была определена руководством на основании рыночных котировок.

16. Financial risk management

Risk management formed the basis of banking activities and constituted an integral element of the Bank's current operations in 2006. To ensure their effective implementation, the IBEC conducted work of comprehensive risk management.

The Bank's Board gave substantial attention to the management of market risks, which include price risk, interest rate risk, currency risk, and also credit risk and liquidity risk, which are the main risks associated with banking activities. Management of these risks is carried out on the basis of a risk management policy developed by the Bank.

In managing currency and interest risk in 2006, the IBEC was guided by the results of an analysis of financial information, including a forecast of the average effective interest rate on the Bank's assets and liabilities in 2006.

In 2006, the Bank had assets and liabilities denominated in several foreign currencies. Currency risk arose when the actual or forecast assets denominated in a foreign currency were either greater or less than the actual or forecast liabilities in that currency.

The Bank successfully managed market risk by setting limits for individual financial instruments and for the timeframe with due regard for changes in interest rates and the Bank's currency position and monitoring of their observation. The results of the Bank's operations were regularly examined by the IBEC's Board.

To ensure lossless operation, the IBEC developed and used in its work a policy and procedures for credit risk management, including requirements for setting and observing limits for lending, establishing reserves, etc. At present, the Basic Principles of the Bank's Lending Policy are being perfected with the participation of the Working Group of Authorized Representatives of the Heads of the Member Countries' Delegations to the IBEC's Council (RGUP).

In managing liquidity risk, the Bank maintained the necessary level of liquidity to ensure permanent availability of funds needed for fulfilling all of its obligations by their maturity dates. The Bank's liquidity management policy within the framework of comprehensive risk management was examined by the IBEC's Board.

Other lines of implementing its risk management policy included minimization of the country-specific risks of the IBEC's member countries, the financial risks of the Bank's counterparties and customers and the functional risks associated with the use by the Bank of its economic capital for effective achievement of the goals facing the Bank in 2006.

More detailed information about the IBEC's risk management system and the delineation of authority among its structural units is presented in the IBEC's Basic Principles of Risk Management submitted to the RGUP, together with comments and suggestions.

In 2006, the IBEC's Board gave substantial attention to determining the fair values of the IBEC's assets to ensure adequate management of banking operation risks.

17. Fair Value of Financial Instruments

Fair value is the amount for which an asset could be exchanged between knowledgeable, willing parties in an arm's length transaction, except in a forced sale or liquidation. A quoted market price is the best evidence of fair value.

The Bank calculated the estimated fair value of a financial instrument using the available market information (if such information existed) and appropriate valuation methodologies. However, professional judgment is required in interpreting market information in order to obtain fair value. As is noted in Note 2, the economy of the Russian Federation demonstrates certain features typical of developing countries, and the economic situation continues to limit the volume of activity in the financial markets. Although the management uses the available market information in calculating the fair values of financial instruments, such information may not always exactly reflect the value at which a financial instrument could be in current conditions.

Financial instruments reflected at fair value

Cash and cash equivalents and financial assets and liabilities designated at fair value through profit or loss are reflected on the balance sheet at fair value. The fair values of these assets were determined by the management on the basis of market quotations.

Средства в других банках

Справедливая стоимость средств, размещенных под плавающую ставку, равна их балансовой стоимости. Оценочная справедливая стоимость средств, размещенных под фиксированную процентную ставку, основана на расчете дисконтированных денежных потоков с использованием процентных ставок на денежном рынке для инструментов с аналогичным уровнем кредитного риска и сроком погашения. По мнению руководства, справедливая стоимость кредитов банкам по состоянию на 31 декабря 2006 года существенно не отличалась от их балансовой стоимости. Это объясняется существующей практикой пересмотра процентных ставок с целью отражения текущих рыночных условий, в результате чего проценты по большинству остатков начисляются по ставкам, приблизительно равным рыночным процентным ставкам.

Кредиты и дебиторская задолженность

Кредиты и дебиторская задолженность отражаются за вычетом резерва под обесценение. Оценочная справедливая стоимость кредитов и дебиторской задолженности представляет собой дисконтированную сумму ожидаемых оценочных будущих денежных потоков. С целью определения справедливой стоимости ожидаемые денежные потоки дисконтируются по текущим рыночным ставкам. Справедливая стоимость кредитов и авансов клиентам по состоянию на 31 декабря 2006 года незначительно отличается от их балансовой стоимости. Это объясняется существующей практикой пересмотра процентных ставок с целью отражения текущих рыночных условий, в результате чего проценты по большинству остатков начисляются по ставкам, приблизительно равным рыночным процентным ставкам.

18. Операции со связанными сторонами

Для целей составления данной финансовой отчетности стороны считаются связанными, если одна из них имеет возможность контролировать другую или может оказывать существенное влияние при принятии другой стороной финансовых и операционных решений, как изложено в МСФО 24 "Раскрытие информации о связанных сторонах". При рассмотрении взаимоотношений со всеми связанными сторонами принимается во внимание экономическое содержание таких взаимоотношений, а не только их юридическая форма.

В ходе своей обычной деятельности Банк проводит операции со своими клиентами и контрагентами. Эти операции включают осуществление расчетов, предоставление кредитов, привлечение депозитов, финансирование торговых операций и операции с иностранной валютой. Данные операции осуществлялись преимущественно по рыночным ставкам.

Ниже указаны остатки на конец года по операциям со связанными сторонами:

	2006 г. (в тыс. евро)	*2005 г. (в тыс. евро)*
Просроченные кредиты и депозиты (старая деятельность)	326 300	339 380
За вычетом: резерва под обесценение кредитного портфеля	(242 335)	(245 843)
Итого	**83 965**	**93 537**

В 2006 году сумма вознаграждения руководству Банка составила 578 тыс. евро.

19. События после отчетной даты

С отчетной даты до даты подписания отчетности не происходило событий, способных повлиять на мнение пользователей о финансовой отчетности Банка.

Due from other banks

The fair value of floating rate placements is their carrying amount. The estimated fair value of fixed interest bearing deposits is based on discounted cash flows using prevailing money-market interest rates for instruments with similar credit risk and remaining maturity. The Bank's management has estimated that as at December 31, 2006, the fair value of due from other banks was not materially different from their respective carrying value. This is primarily due to the fact that it is practice to renegotiate interest rates to reflect current market conditions and, therefore, a majority of balances carry interest at rates approximating market interest rates.

Loans and receivables

Loans and receivables are net of provisions for impairment. The estimated fair value of loans and receivables represents the discounted amount of estimated future cash flows. To determine fair value, expected cash flows are discounted at current market rates. As at December 31, 2006, the fair value of loans and advances to customers was not materially different from their carrying value. This is primarily due to the fact that it is practice to renegotiate interest rates to reflect current market conditions and, therefore, a majority of balances carry interest at rates approximating market interest rates.

18. Operations with Related Parties

For the purpose of these financial statements, parties are considered to be related if one party has the ability to control the other party or to exercise significant influence on it in making financial and operating decisions, as set forth in IFRS 24 "Related Party Disclosures." In considering each possible related party relationship, attention is directed to the substance of the relationship, not merely the legal form.

In the normal course of business, the Bank enters into banking transactions with its customers and counterparties. These transactions include settlements, loans, deposit taking, trade finance, and foreign currency transactions. These transactions were priced predominantly at market rates.

The outstanding balances at the year-end from transactions with related parties are as follows:

	2006 (in EUR'000)	*2005 (in EUR'000)*
Overdue loans and deposits (former-period activity)	326,300	39,380
Less loan portfolio allowance	(242,335)	(245,843)
Total	**83,965**	**93,537**

In 2006, the remuneration of the Bank's management amounted to 578 thousand euros.

19. Events after the Balance Sheet Date

No events have occurred between the balance sheet date and the date of signing the financial statements that could affect the users' opinion on the Bank's financial statements.

Румыния
Romania

СОВЕТ МЕЖДУНАРОДНОГО БАНКА ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

(на 1 июня 2007 г.)

РЕСПУБЛИКА БОЛГАРИЯ

Д. ИВАНОВСКИ
Заместитель министра финансов

Л. СТЕФАНОВ
Директор Департамента
Министерства финансов

В. ИВАНОВ
Начальник Отдела Министерства финансов

СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА ВЬЕТНАМ

ЛЭ ДЫК ТУИ
Президент
Государственного банка Вьетнама

ЧАН МИНЬ ТУАН
Вице-президент
Государственного банка Вьетнама

ЛЭ МИНЬ ХЫНГ
Директор Управления
Государственного банка Вьетнама

НГУЕН ВАН БИНЬ
Начальник Инспекции
Государственного банка Вьетнама

РЕСПУБЛИКА КУБА

НЕИСА ДЕЛГАДО ДЕНИЗ
Вице-президент Банко Экстериор де Куба

АРНАЛДО УМБЕРТО КИНЬОНЕС САНЧЕС
Вице-президент Банко Экстериор де Куба

МОНГОЛИЯ

Ц. ОДОНГУА
Директор Управления
Монголбанка

Ч. ХУРЭЛБААТАР
Государственный секретарь
Министерства финансов

РЕСПУБЛИКА ПОЛЬША

С. СКШИПЭК
Президент Польского национального банка

М. ГАЕНЦКА
Заместитель министра финансов

А. ТШЕЦИНЬСКА
Директор Управления, Член Правления
Польского национального банка

К. ДЗИАМАРА-ЖУЦИДЛО
Директор Управления
Министерства финансов

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

С. СТОРЧАК
Заместитель министра
финансов

О. МОЖАЙСКОВ
Заместитель председателя
Центрального банка
Российской Федерации

Бухарест
Bucharest

COUNCIL OF THE INTERNATIONAL BANK FOR ECONOMIC CO-OPERATION

(as of June 1, 2007)

REPUBLIC OF BULGARIA

D. IVANOVSKI
Deputy Minister of Finance

L. STEFANOV
Department Director
Ministry of Finance

V. IVANOV
Division Manager
Ministry of Finance

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

LE DUC THUY
Governor
State Bank of Vietnam

TRAN MINH TUAN
Deputy Governor
State Bank of Vietnam

LE MINH HUNG
Department Director
State Bank of Vietnam

NGUYEN VAN BINH
Chief of the Inspection
State Bank of Vietnam

REPUBLIC OF CUBA

NEISA DELGADO DENIZ (Mrs.)
Vice-President
Banco Exterior de Cuba

ARNALDO UMBERTO QUINIONES SANCHEZ
Vice-President
Banco Exterior de Cuba

MONGOLIA

TS. ODONGUA
Department Director
Mongolbank

CH. HURELBAATAR
State Secretary
Ministry of Finance

REPUBLIC OF POLAND

S. SKRZYPEK
President
National Bank of Poland

M. GAJENCKA (Mrs.)
Deputy Minister
of Finance

A. TRZECINSKA (Mrs.)
Director of Department
Member of the Board
National Bank of Poland

K. DZIAMARA-ZUCZIDLO (Mrs.)
Director of Department
Ministry of Finance

RUSSIAN FEDERATION

S. STORCHAK
Deputy Minister of Finance

O. MOZHAISKOV
Deputy Chairman
Central Bank
of the Russian Federation

Словацкая Республика
Slovak Republic

РУМЫНИЯ

С. ВЛЭДЕСКУ
Государственный секретарь
Министерства экономики и финансов

Ш. ПЕТРЕСКУ
Директор Департамента
Министерства экономики и финансов

СЛОВАЦКАЯ РЕСПУБЛИКА

Ф. ПАЛКО
Государственный секретарь
Министерства финансов

К. МРВА
Член Правления,
Исполнительный директор Департамента
Национального банка Словакии

Ю. ЯНОШИК
Директор Департамента
Национального банка Словакии

ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Т. ЗИДЕК
Заместитель министра финансов

Й. ВЕТРОВСКИ
Советник
Министерства финансов

РЕВИЗИОННАЯ КОМИССИЯ
(на 1 июня 2007 г.)

В. ИВАНОВ
Председатель Комиссии,
Начальник Отдела
Министерства финансов
Республики Болгария

ЧЛЕНЫ КОМИССИИ:

А. СОЛАР
Главный советник
Министерства финансов
Словацкой Республики

НГУЕН ТХИ ЛАН ХЫОНГ
Эксперт Управления
Государственного банка Вьетнама

И. БЕЛЕА
Эксперт
Министерства экономики и финансов
Румынии

Г. ЭЛЬСНЕРОВА
Эксперт
Министерства финансов
Чешской Республики

А. КОРНЕЕВ
Начальник Отдела Центрального банка
Российской Федерации

Братислава
Bratislava

ROMANIA

S. VLADESCU
State Secretary
Ministry of Economic and Finance

S. PETRESCU
Department Director
Ministry of Economic and Finance

SLOVAK REPUBLIC

F. PALKO
State Secretary
Ministry of Finance

K. MRVA
Member of the Bank Board,
Executive Department Director
National Bank of Slovakia

J. JANOSIK
Department Director
National Bank of Slovakia

CZECH REPUBLIC

T. ZIDEK
Deputy Minister of Finance

J. VETROVSKY
Adviser
Ministry of Finance

AUDITING COMMITTEE

(As of June 1, 2007)

V. IVANOV
Chairman of the Committee,
Head of Division
Ministry of Finance
Republic of Bulgaria

MEMBERS OF THE COMMITTEE:

A. SOLAR
Chief Counsellor
Ministry of Finance
Slovak Republic

NGUYEN THI LAN HUONG (Mrs.)
Expert of Department
State Bank of Vietnam

I. BELEA
Expert
Ministry of Economic and Finance
Romania

H. ELSNEROVA (Mrs.)
Expert
Ministry of Finance
Czech Republic

A. KORNEEV
Head of Division
Central Bank of the Russian Federation

Чешская Республика

Czech Republic

ПРАВЛЕНИЕ БАНКА
(на 1 июня 2007 г.)

НГУЕН ТХИ ТХАНЬ ХОП
Исполняющая обязанности
Председателя Правления,
Член Правления,
Социалистическая Республика Вьетнам

ЧЛЕНЫ ПРАВЛЕНИЯ:

Л. ФИЛИПОВ
Республика Болгария

Д. МОЛОМЖАМЦ
Монголия

К. МАЙЧУК
Республика Польша

В. КАРАСЕК
Чешская Республика

* * *

Б. АКИНИН
Помощник Председателя —
ответственный секретарь Правления

Ю. ИВАНОВ
Советник Правления

ОТВЕТСТВЕННЫЕ ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА БАНКА
(на 1 июня 2007 г.)

Е. БУРДАКОВ
Директор Управления
по организации расчетно-кредитного
обслуживания

Э. ЯРОШ
Заместитель директора Управления
по организации расчетно-кредитного
обслуживания

К. БАЗАРКИН
Директор Управления
по операциям в свободно конвертируемой
валюте

А. ФОЙТАХ
Директор
Валютно-экономического управления

А. ДЕНИСОВ
Заместитель директора
Валютно-экономического управления

Л. ЗЕЛЕНЦОВА
И.о. заместителя директора Операционного
управления — Главного бухгалтера

Р. ДАВЫДОВ
Директор
Юридического управления

А. ВОЛОДАРСКИЙ
Заместитель директора
Юридического управления

В. ХАЕТ
Начальник
Вычислительного центра

В. ВЕРЖБИЦКИЙ
Начальник Отдела
контроля
и организации труда

Н. КОЗЫРЬ
Начальник Отдела кадров

В. ГЕРЖЕВАН
Начальник Отдела внешних связей

Г. ПОНИЗОВЦЕВА
Начальник Секретариата

В. ПОЛОСИН
Начальник Хозяйственного управления

Прага
Prague

BOARD OF THE BANK
(as of June 1, 2007)

NGUYEN THI THANH HOP (Mrs.)
Acting Chairperson
of the IBEC's Board,
Member of the Board,
Socialist Republic of Vietnam

MEMBERS OF THE BOARD:

L. FILIPOV
Republic of Bulgaria

D. MOLOMJAMTS
Mongolia

K. MAJCZUK
Republic of Poland

V. KARASEK
Czech Republic

* * *

B. AKININ
Assistant to the Chairman —
Executive Secretary of the Board

YU. IVANOV
Adviser to the Board

SENIOR OFFICIALS OF THE BANK
(as of June 1, 2007)

E. BURDAKOV
Managing Director
Organization of Credit and Settlement
Service Department

E. JAROSZ
Deputy Managing Director
Organization of Credit and Settlement
Service Department

K. BAZARKIN
Managing Director
Convertible Currency Department

A. FOJTACH
Managing Director
Economic and Research Department

A. DENISOV
Deputy Managing Director
Economic and Research Department

L. ZELENTSOVA (Mrs.)
Acting Deputy Managing Director
Operations Department,
Acting Chief Accountant

R. DAVYDOV
Managing Director
Legal Department

A. VOLODARSKIY
Deputy Managing Director
Legal Department

V. KHAET
Manager
Computer Center

V. VERZHBITSKIY
Manager
Control and Organization
of Labour Division

N. KOZYR (Mrs.)
Manager
Staff Division

V. GERZHEVAN
Manager
Foreign Relations
Division

G. PONIZOVTSEVA (Mrs.)
Manager
Secretariat

V. POLOSIN
Manager
Administrative
Department

МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА
INTERNATIONAL BANK FOR ECONOMIC CO-OPERATION

Почтовый адрес:
ул. Маши Порываевой 11
г. Москва, Россия, ГСП-6, 107996

Телеграфный адрес:
Москва, Междбанк

Телекс:
411391 MZBK RU

ТЕЛЕФОНЫ:
Секретариат Председателя:
+7 (495) 975-38-61

Отдел внешних связей (Протокол):
+7 (495) 975-38-51

Управление по организации расчетно-кредитного обслуживания
+7 (495) 604-72-41

Управление по операциям в свободно конвертируемой валюте
+7 (495) 604-76-69

Арбитражный отдел:
+7 (495) 632-95-79

Факс:
+7 (495) 632-95-80
+7 (495) 975-39-36

Спутниковый факс:
+7 (501) 967-30-98

СВИФТ: IBEC RUMM

Электронная почта: info@ibec.ru

Address:
11, Masha Poryvaeva Street
Moscow, Russia, GSP-6, 107996

Cable:
Mezhdbank, Moscow

Telex:
411391 MZBK RU

TELEPHONES:
Secretariat of the Chairman of the Board:
+7 (495) 975-38-61

Foreign Relations Division:
+7 (495) 975-38-51

Organization of Credit and Settlement Service Department
+7 (495) 604-72-41

Convertible Currency Department
+7 (495) 604-76-69

Foreign Exchange Dealing Division:
+7 (495) 632-95-79

Fax:
+7 (495) 632-95-80
+7 (495) 975-39-36

Satellite fax:
+7 (501) 967-30-98

SWIFT: IBEC RUMM

E-mail: info@ibec.ru